

# ATX/STX

USER MANUAL



SWAROVSKI  
OPTIK

Swarovski-Optik AG & Co KG.  
6067 Absam, Austria  
Tel. 00800/32425056  
customerservice@swarovskioptik.com  
SWAROVSKIOPTIK.COM

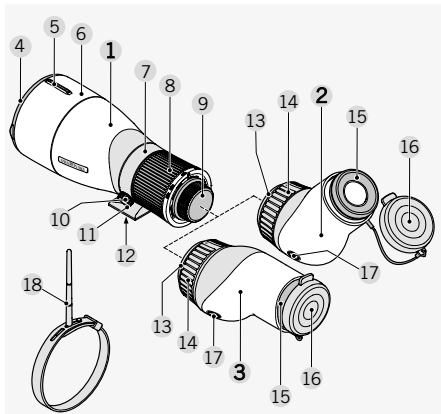
BA-702-34, 10/2024

ENGLISH .....	3
РУССКИЙ .....	17
POLSKI .....	31
ČESKY .....	45
SLOVENSKY .....	59
MAGYAR .....	73
HRVATSKI .....	87
SLOVENSKI .....	101
SRPSKI .....	115
ROMÂNĂ .....	129



WE THANK YOU FOR CHOOSING THIS  
PRODUCT FROM SWAROVSKI OPTIK.  
IF YOU HAVE ANY QUESTIONS,  
PLEASE CONSULT YOUR SPECIALIST  
DEALER OR CONTACT US DIRECTLY AT  
[SWAROVSKIOPTIK.COM](http://SWAROVSKIOPTIK.COM).

## 1. DESCRIPTION

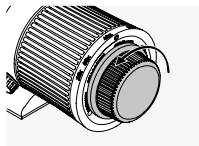


- 1 Objective module (65, 85, 95, 115)
- 2 Eyepiece module ATX
- 3 Eyepiece module STX
- 4 Objective lens cover
- 5 Aiming aid
- 6 Sunshade
- 7 Tripod ring
- 8 Focusing set collar
- 9 Bayonet fitting cap
- 10 Locking screw
- 11 Tripod foot
- 12 Attaching thread for tripod
- 13 Bayonet fitting cap
- 14 Magnification changer set collar
- 15 Eyecup
- 16 Eyepiece cover
- 17 Release button
- 18 Aiming aid ATX

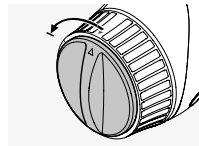
The BTX eyepiece module can also be combined with the objective modules (65, 85, 95, 115).

## 2. OPERATION

### 2.1 REMOVE PROTECTIVE COVER



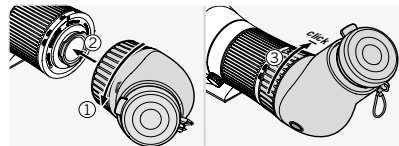
Bayonet fitting cap objective module  
To remove cap, turn bayonet fitting cap counterclockwise.



Bayonet fitting cap eyepiece module  
Remove bayonet fitting cap from eyepiece module turning counterclockwise.

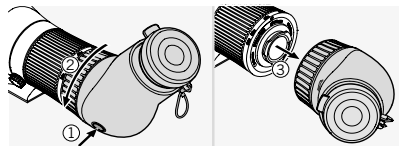


## 2.2 ASSEMBLE OBJECTIVE MODULE AND EYEPIECE MODULE



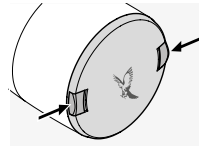
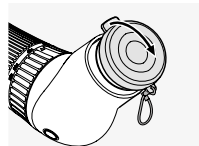
- Align guiding mark (index point) of eyepiece module with guiding mark on objective module.

- Turn eyepiece module clockwise until catch snaps in.

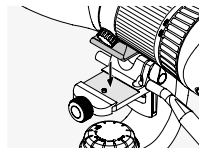


- For disassembly, press release button on eyepiece module and turn it counter-clockwise until it is free for removal.

## 2.3 REMOVE THE OBJECTIVE AND EYEPIECE COVERS

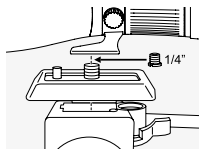


## 2.4 MOUNTING ON THE TRIPOD HEAD



SWAROVSKI OPTIK tripod head

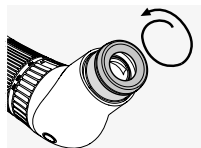
The tripod base (AS) fits directly into the SWAROVSKI OPTIK PTH and CTH tripod head.



Other tripod heads

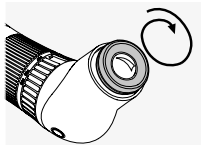
The tripod base has a connecting thread of 3/8" UNC. The inserted bush reduces the connecting thread to 1/4" UNC. The spotting scope fits on any standard tripod head, either directly or using an adapter plate.

## 2.5 ADJUSTMENT OF THE SCREW-IN-TYP EYE CUP



*Use without eyeglasses:*

Turn the eye cup (counterclockwise) until it stops.



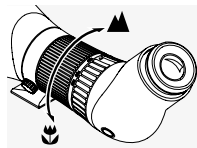
*Use with eyeglasses:*

Turn the eye cup (clockwise) until it stops.

### Tip for eyeglass wearers:

The SWAROVSKI OPTIK special eyecups offer additional viewing comfort, now available at choice retailers.

## 2.6 FOCUSING



- For distant objects, turn the focusing wheel to the right (clockwise).

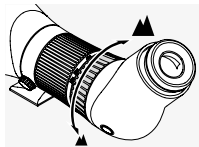
- By turning the focusing wheel to the left (counterclockwise), you can observe objects that are nearer.

- In order to ensure fatigue-free observation, turn the adjustment ring for focusing a bit to the left (counterclockwise) until the image becomes slightly unsharp. Then turn the focusing wheel to the right (clockwise) until the maximum image definition is attained for the first time.

### Useful tip:

Use the focusing wheel of the spotting scope for accurate focusing. This reduces eye strain.

## 2.7 USING THE ZOOM RING

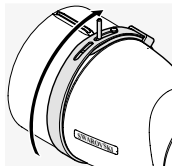


Changing magnification:  
Turning the adjustment ring to the right increases the magnification, turning it to the left decreases the magnification.  
The set magnification can be read from the index point.

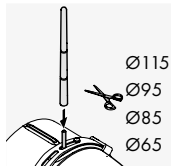
## 2.8 AIMING AID FOR ATX SPOTTING SCOPES

The attached aiming aid is designed to help you adjust the spotting scope to the object to be observed.

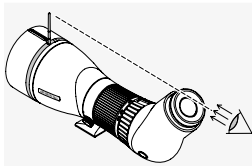
### 2.8.1 Attachment



### 2.8.2 Individual adjustment



### 2.8.3 Application

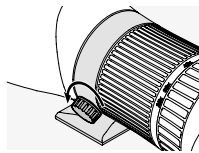


### 2.8.4 Video

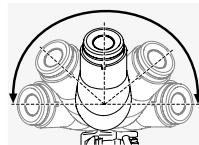


<http://swarovski.com/sNXD>

## 2.9 CHANGING THE VIEWING ANGLE

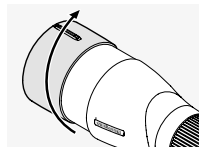


- Turn the locking screw to the left (counterclockwise) to unlock the tripod ring.



- Turn the spotting scope mounted to the tripod on the tripod ring into the desired position. The ATX/STX will click into place at:  $0^\circ$ ,  $\pm 45^\circ$ ,  $\pm 90^\circ$ ,  $\pm 135^\circ$ ,  $\pm 180^\circ$ .
- Turn the locking screw to the right (clockwise) to lock the tripod ring in position.

## 2.10 USING THE SUNSHIELD



The integrated, extendable sunshield keeps away disturbing lateral light and protects the objective lens from rain. The sunshield is best slid out and in with a slight rotary motion. It snaps in when extended as well as when retracted. The protective cap for the objective lens can also be used when the sunshield is extended.

## 2.11 AFTER USING THE SPOTTING SCOPE

- Please put the protective cap for the objective lens back on.
- Additional protection with the SOC stay-on case
- Transport in two sections

## 3. MAINTENANCE AND CARE

### 3.1 LENS-CLEANING CLOTH

You can clean highly sensitive lens surfaces with the enclosed special microfiber cloth. It is suitable for objective lenses, ocular lenses, and eyeglasses. Please keep the cloth clean, as dirt can damage the lens surface. If the cloth becomes soiled it can be washed in lukewarm soapy water and left to dry. Please only use for cleaning lens surfaces!

### 3.2 CLEANING

We have designed all elements and surfaces to require little care.



To ensure the optical brilliance of your spotting scope permanently, you should keep its glass surfaces free of dirt, oil and fat. When cleaning the lenses, first remove larger particles with an optical lens brush. For the subsequent thorough cleaning we recommend breathing onto the lens surface to form a coat of condensation and then cleaning it with a soft, moist cloth. The housing is best cleansed with a soft, moist cloth (don't use the lens-cleaning cloth). In the event of hard-to-remove dirt (e.g. sand) the eye cups can be unscrewed and cleaned easily.

### 3.3 USING INSECT REPELLENTS

The active agent DEET (insect repellent) may – depending on the concentration – damage both synthetic materials and varnished surfaces. In particular, in cases where the product is newly applied and still damp on skin or hands which then come into contact with the surface.

As an alternative, insect repellents based on ICARIDIN can be used.

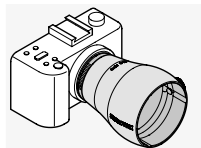
### 3.4 STORAGE

You should also store your spotting scope in a well-ventilated and dark place.

A wet spotting scope should be dried before storage.

In tropical regions or regions with a high humidity the best place to store the instrument in is an air-tight receptacle along with a moisture-absorbing agent (e.g. silica gel).

### 3.5 COMMENTS



Turn your spotting scope into a telephoto lens using the SWAROVSKI OPTIK digiscoping adapters.

Do you need help with setting up, operating, or looking after our products? Find all necessary information and our FAQs at [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM).

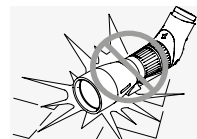
## 4. FOR YOUR SAFETY!

### 4.1 WARNING!

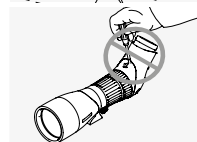


Never look at the sun with the spotting scope! This leads to injury of your eyes!

### 4.2 GENERAL INFORMATION



Please protect your spotting scope from jolts and jars.



Repair and service work shall only be carried out by either Swarovski-Optik AG & Co KG. (Austria) or Swarovski Optik North America Ltd. and any work by non-authorized parties shall render the warranty void.

## WARRANTY

This product from SWAROVSKI OPTIK is a high-quality instrument for which we grant worldwide warranty and goodwill services. For more information, please visit: [https://swarov.tk/general\\_warranty](https://swarov.tk/general_warranty)



## TECHNICAL DATA

You can find all technical data for your product at: [https://swarov.tk/atxstx\\_technicaldata](https://swarov.tk/atxstx_technicaldata)

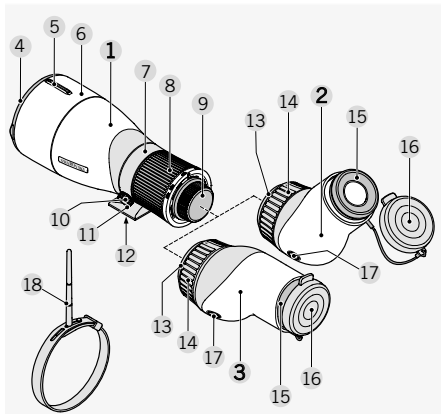


All details are typical values.

We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.

МЫ БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР  
ИЗДЕЛИЯ ОТ SWAROVSKI OPTIK.  
ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКНУТ ВОПРОСЫ,  
ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАЩАЙТЕСЬ  
К НАШЕМУ ДИЛЕРУ В ВАШЕМ РЕГИОНЕ  
ИЛИ НЕПОСРЕДСТВЕННО НА  
SWAROVSKIOPTIK.COM.

## 1. ОБЗОР

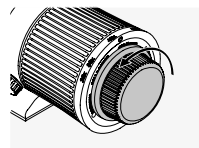


- 1 Модуль объектива (65, 85, 95, 115)
- 2 Окулярный модуль ATX
- 3 Окулярный модуль STX
- 4 Защитная крышка объектива
- 5 Приспособление для прицеливания
- 6 Солнцезащитная бленда
- 7 Штативное кольцо
- 8 Фокусирующее кольцо
- 9 Байонетная защитная крышка
- 10 Стопорный винт
- 11 Ножка штатива
- 12 Резьба для присоединения штатива
- 13 Байонетная защитная крышка
- 14 Кольцо регулировки кратности увеличения
- 15 Наглазник
- 16 Защитная крышка окуляра
- 17 Кнопка отсоединения
- 18 Приспособление для прицеливания ATX

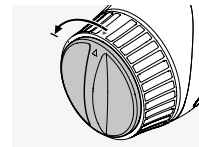
Окулярный модуль ВТХ также может использоваться с модулями объектива (65, 85, 95, 115).

## 2. ПРИМЕНЕНИЕ

### 2.1 СНИМИТЕ ЗАЩИТНУЮ КРЫШКУ

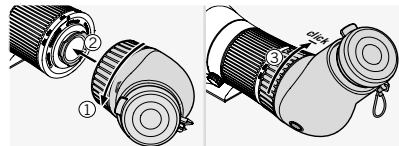


Модуль объектива с байонетной защитной крышкой  
Для снятия крышки нужно повернуть байонетную защитную крышку против часовой стрелки.



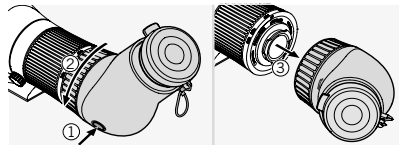
Модуль окуляра с байонетной защитной крышкой  
Снимите байонетную защитную крышку с модуля окуляра поворотом против часовой стрелки.

## 2.2 УСТАНОВИТЕ МОДУЛЬ ОБЪЕКТИВА И МОДУЛЬ ОКУЛЯРА



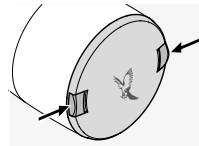
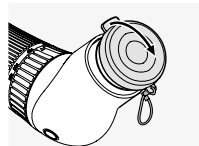
- Совместите отметку (индексную точку) модуля окуляра с отметкой модуля объектива.

- Поверните модуль окуляра по часовой стрелке так, чтобы фиксатор защелкнулся.

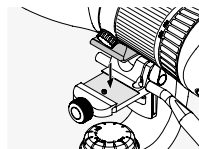


- Для разборки нажмите кнопку отсоединения на модуле окуляра, повернув его против часовой стрелки настолько, чтобы он свободно высвободился.

## 2.3 СНИМИТЕ ЗАЩИТНЫЕ КРЫШКИ ОБЪЕКТИВА И ОКУЛЯРА

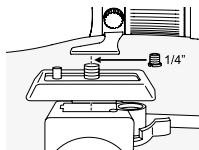


## 2.4 МОНТАЖ НА ГОЛОВУ ШТАТИВА



Голова штатива SWAROVSKI OPTIK

Опора штатива (AS) подходит к головам штатива SWAROVSKI OPTIK PTH и CTH.

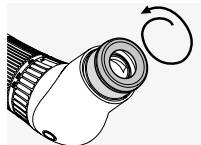


Прочие головы штатива

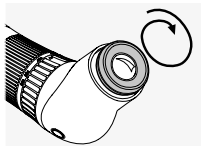
В месте крепления к штативу находится отверстие с резьбой 3/8 и UNC. Использование переходника позволяет перейти на резьбу 1/4 и UNC. Телескоп подходит к любой стандартной голове штатива непосредственно либо с помощью пластины адаптера.



## 2.5 РЕГУЛИРОВКА НАГЛАЗНИКА



При использовании без очков:  
Выверните наглазник против часовой стрелки до упора.

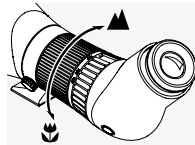


При использовании в очках:  
Вращайте наглазник по часовой стрелке до упора.

### Рекомендация для тех, кто носит очки:

Наглазники специального исполнения для защиты глаз от света компании SWAROVSKI OPTIK обеспечивают дополнительный комфорт при просмотре; теперь их можно приобрести в специализированных магазинах.

## 2.6 НАСТРОЙКА РЕЗКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ



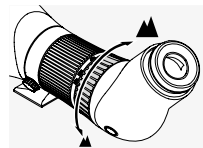
- Для наблюдения за удаленными объектами поверните маховик фокусировки вправо (по часовой стрелке).
- Вращая маховик влево (против часовой стрелки), Вы можете выполнить фокусировку на объекты на небольшом расстоянии.

• При продолжительном наблюдении рекомендуется повернуть маховин фокусировки немного влево (против часовой стрелки), чтобы снизить резкость изображения. Затем вращайте окуляр вправо (по часовой стрелке) до получения максимально резкого изображения.

### Полезный совет:

Для точной фокусировки используйте маховик фокусировки телескопа. Это снижает напряжение глаз.

## 2.7 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЛЬЦА ИЗМЕНЕНИЯ УВЕЛИЧЕНИЯ

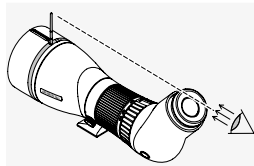
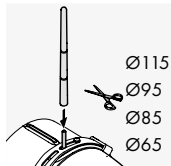
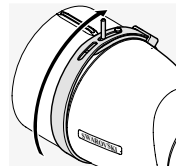


Изменение кратности увеличения: при повороте фокусирующего кольца вправо кратность увеличения повышается. При повороте фокусирующего кольца влево кратность увеличения уменьшается. Установленную кратность увеличения отражает индексное значение.

## 2.8 ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ПРИЦЕЛИВАНИЯ К ТЕЛЕСКОПАМ АТХ

Прилагаемое приспособление для прицеливания обеспечивает дополнительное удобство при наведении телескопа на наблюдаемый объект.

2.8.1 Приспособление 2.8.2 Индивидуальная настройка 2.8.3 Применение

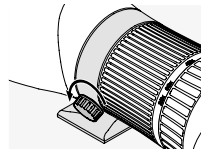


2.8.4 Видео

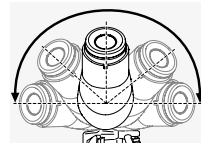


<http://swarovs.ki/sNXD>

## 2.9 ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПРИ НАБЛЮДЕНИИ

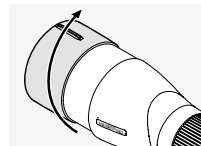


- Вращайте стопорный винт влево (против часовой стрелки) – тем самым Вы ослабляете фиксацию трубы на штативе.



- Поверните телескоп, установленный на штативе, на кольце штатива в нужное положение. Фиксация, серия:  $0^\circ$ ,  $\pm 45^\circ$ ,  $\pm 90^\circ$ ,  $\pm 135^\circ$ ,  $\pm 180^\circ$ .
- Вращайте винт фиксации вправо (по часовой стрелке) – тем самым фиксируется установочное кольцо.

## 2.10 ПРИМЕНЕНИЕ СОЛЦЕЗАЩИТНОЙ БЛЕНДЫ



Встроенная выдвижная солнцезащитная бленда защищает наблюдателя от яркого света, а также предохраняет объектив от попадания на него капель дождя. Бленда устанавливается и убирается легким вращением. В рабочем и не рабочем положении бленда фиксируется. Защитную крышку объектива можно устанавливать даже, когда выдвинута бленда.

## 2.11 ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТЕЛЕСКОПА

- Установите на место защитную крышку.
- Дополнительная защита – СОС защитный чехол для
- Транспортировка, две части

## 3. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

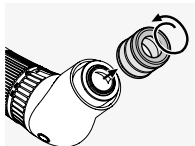
### 3.1 ЧИСТЯЩАЯ САЛФЕТКА

С помощью специальной салфетки из микрофазера Вы можете самостоятельно протирать чувствительные поверхности стекол. Она подходит и для объективов, и для очков, и для очков.

Салфетка должна быть чистой, иначе загрязнения на ее поверхности могут стать причиной повреждения стекол. Если салфетка испачкана, ее можно постирать в теплом мыльном растворе с последующей сушкой на воздухе. Ее следует применять исключительно для ухода за стеклами оптических приборов!

### 3.2 УХОД ЗА ОПТИЧЕСКИМ ПРИБОРОМ

Конструкция всех элементов и поверхностей изделия обеспечивает легкий уход.



Для сохранения высоких оптических свойств телескопа не допускайте попадания на его стеклянные поверхности грязи, масла и жира. Для сохранения оптических свойств оптического прибора в течение продолжительного времени поддерживайте поверхности оптических элементов в чистоте, не допускайте попадания на них жиров и масел. При загрязнении сначала с помощью кисточки удаляют крупные частицы. Загрязнения на корпусе лучше всего удалять при помощи влажной мягкой ткани (не используйте для этого чистящую салфетку для оптики).

При сильном загрязнении (например, песком) наглазники можно полностью вывернуть, что делает их чистку еще проще.

### 3.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ ОТ НАСЕКОМЫХ

Активный агент DEET (средство от насекомых), в зависимости от концентрации, может повредить как синтетические материалы так и лакированные поверхности. В частности, в тех случаях, когда средство от насекомых только что нанесено, еще влажное на коже или руках и затем вступают в контакт с поверхностью.

В качестве альтернативы можно использовать репелленты от насекомых на основе ICARIDIN.

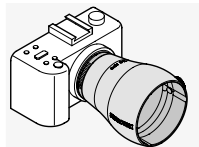
### 3.4 ХРАНЕНИЕ

Также телескоп необходимо хранить в хорошо проветриваемом и темном месте.

Намокший телескоп перед хранением нужно протереть насухо.

В тропиках и в регионах с повышенной влажностью идеальное место хранения – герметичная емкость с абсорбентом влаги (силикагелем).

### 3.5 КОММЕНТАРИИ

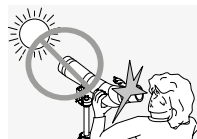


Превратите свой телескоп в телеобъектив с помощью адаптеров SWAROVSKI OPTIK для дигископинга.

Требуется помощь в настройке, эксплуатации или обслуживании наших изделий? Всю необходимую информацию и ответы на часто задаваемые вопросы можно найти на сайте [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM).

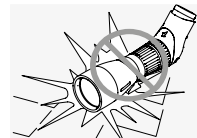
## 4. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### 4.1 ОСТОРОЖНО!



Запрещается направлять зрительную трубу на солнце!  
Опасно для глаз!

### 4.2 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ



Оберегайте зрительную трубу от ударов.



Ремонт и обслуживание должны осуществляться только либо Swarovski-Optik AG & Co KG. (Austria) или Swarovski Optik North America Ltd.. Любые работы неуполномоченной стороной приводят к потере гарантии.

## ГАРАНТИЯ

Это изделие SWAROVSKI OPTIK является высококачественным инструментом, на который мы предоставляем международную гарантию изготовителя и добровольную гарантию. Для получения дополнительной информации посетите: [https://swarop.tk/general\\_warranty](https://swarop.tk/general_warranty)



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Все технические характеристики вашего изделия приведены здесь: [https://swarop.tk/atxstx\\_technicaldata](https://swarop.tk/atxstx_technicaldata)

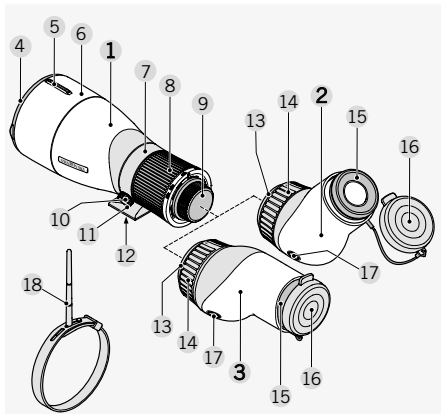


Все параметры являются типовыми.

Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки, он не несет ответственности за возможные опечатки.

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR PRODUKTU  
SWAROVSKI OPTIK. JEŚLI MASZ JAKIEŚ  
PYTANIA, SKONTAKTUJ SIĘ ZE SWOIM  
DEALEREM LUB BEZPOŚREDNIO Z NAMI:  
SWAROVSKIOPTIK.COM.

## 1. OPIS

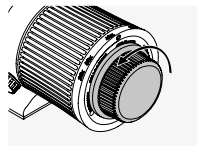


- 1 Moduł obiektywu (65, 85, 95, 115)
- 2 Moduł okularu ATX
- 3 Moduł okularu STX
- 4 Osłona obiektywu
- 5 Celownik
- 6 Osłona przeciwsłoneczna
- 7 Pierścień do statywu
- 8 Kołnierz do regulacji ostrości
- 9 Pokrywa na złącze bagietowe
- 10 Śruba blokująca
- 11 Stopa do statywu
- 12 Złączka gwintowana do mocowania statywu
- 13 Pokrywa na złącze bagietowe
- 14 Kołnierz do zmiany powiększenia
- 15 Muszla oczna
- 16 Osłona okularu
- 17 Przycisk zwalniający
- 18 Celownik do ATX

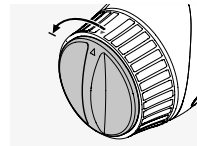
Moduł okularu BTX można również połączyć z modułami obiektywu (65, 85, 95, 115).

## 2. OBSŁUGA

### 2.1 ZDEJMOWANIE OSŁONY

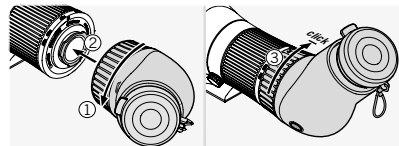


Pokrywa na złącze bagietowe w module obiektywu  
Aby zdjąć pokrywkę na złącze bagietowe, obróć ją przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.



Pokrywa na złącze bagietowe w module okularu  
Zdejmij pokrywkę na złącze bagietowe w module okularu, obracając ją przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.

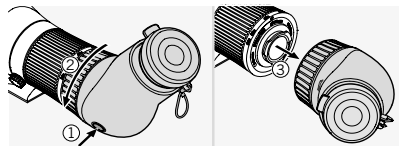
## 2.2 ZAKŁADANIE MODUŁU OBIEKTYWU I MODUŁU OKULARU



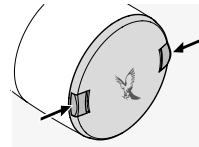
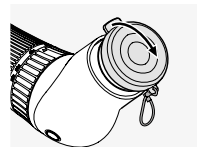
- Ustaw moduł okularu w taki sposób, by znajdujący się na nim znacznik (wskaźnik) pokrywał się ze znacznikiem na module obiektywu.

- Obracaj moduł okularu zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do chwili, gdy zatrzaśnie się we właściwym położeniu.

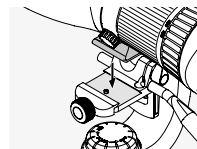
- Aby zdjąć moduł okularu, wciśnij znajdujący się na nim przycisk zwalniający i obracaj moduł przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara do chwili, gdy będzie można go swobodnie zdjąć.



## 2.3 ZDEJMOWANIE OSŁON OBIEKTYWU I OKULARU

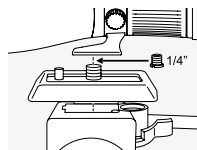


## 2.4 MOCOWANIE GŁÓWICY STATYWU



Głowica statywu SWAROVSKI OPTIK

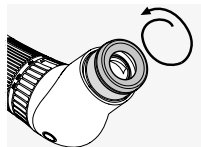
Baza do statywu (AS) pasuje bezpośrednio do głowic statywów PTH i CTH SWAROVSKI OPTIK.



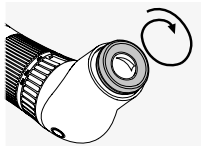
Inne głowice statywów

Baza do statywu ma złączkę gwintowaną 3/8" UNC. Umieszczona w niej tuleja zmniejsza średnicę złączki gwintowanej do 1/4" UNC. Luneta obserwacyjna pasuje do każdej standardowej głowicy statywu bezpośrednio lub przy użyciu płytki adaptera.

## 2.5 REGULACJA WKRĘCANEJ MUSZLI OCZNEJ



Aby korzystać z urządzenia bez okularów:  
Wykręć muszlę oczną do oporu (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).

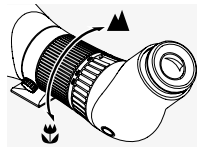


Aby korzystać z urządzenia w okularach:  
Wkręć muszlę oczną do oporu (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).

### Rada dla osób noszących okulary:

Specjalna muszla oczna SWAROVSKI OPTIK zapewniająca większą wygodę podczas obserwacji jest teraz dostępna w wybranych sklepach.

## 2.6 REGULACJA OSTROŚCI



- Aby obserwować obiekty znajdujące się daleko, obracaj pokrętkę do regulacji ostrości w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).
- Obracanie pokrętki do regulacji ostrości w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) umożliwia obserwację obiektów znajdujących się bliżej.

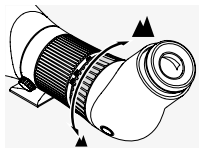
- Aby prowadzić obserwację bez uczucia zmęczenia, obracaj pierścień do regulacji ostrości nieznacznie w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) do chwili, gdy obraz będzie lekko nieostry. Następnie obracaj pokrętkę do regulacji ostrości w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) do osiągnięcia po raz pierwszy maksymalnej ostrości obrazu.

### Praktyczna rada:

Używaj pokrętki do regulacji ostrości do precyzyjnego ustawienia ostrości w lunecie obserwacyjnej. Pozwoli to uniknąć wyciężania wzroku.



## 2.7 KORZYSTANIE Z PIERŚCIENIA DO REGULACJI POWIĘKSZENIA



Zmiana powiększenia:

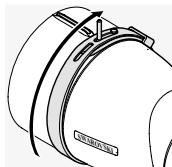
Obrót pierścienia do regulacji powiększenia w prawo pozwala zwiększyć powiększenie, a obrót w lewo pozwala je zmniejszyć.

Ustawioną wartość powiększenia można odczytać ze wskaźnika.

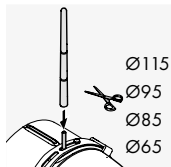
## 2.8 CELOWNIK DO LUNET OBSERWACYJNYCH ATX

Dołączony celownik ma za zadanie pomóc w ustawieniu lunety obserwacyjnej na obserwowanym obiekcie.

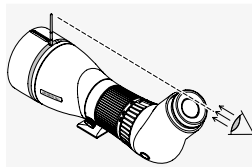
### 2.8.1 Mocowanie



### 2.8.2 Indywidualna regulacja



### 2.8.3 Stosowanie regulacja

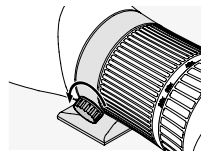


### 2.8.4 Film



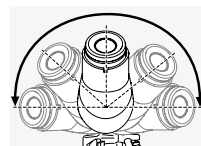
<http://swarovs.ki/sNXD>

## 2.9 ZMIANA KĄTA OBSERWACJI



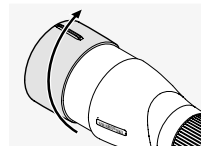
- Obróć śrubę blokującą w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), aby odblokować pierścień do statywu.

- Obróć osadzoną na statywie lunetę obserwacyjną na pierścieniu do statywu, aby ustawić ją w odpowiednim położeniu. ATX/STX blokuje się w położeniu docelowym przy nachyleniu:  $0^\circ$ ,  $\pm 45^\circ$ ,  $\pm 90^\circ$ ,  $\pm 135^\circ$ ,  $\pm 180^\circ$ .



- Obróć śrubę blokującą w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aby zablokować pierścień do statywu.

## 2.10 KORZYSTANIE Z OSŁONY PRZECIWSŁONECZNEJ



Zintegrowana, wysuwana osłona przeciwsłoneczna chroni przed utrudniającym obserwację światłem bocznym i zabezpiecza obiektyw przed deszczem.

Osłonę przeciwsłoneczną najlepiej wysuwać i wsuwać delikatnym ruchem obrotowym. Osłona zatrzaskuje się zarówno po wysunięciu, jak i po złożeniu.

Pokrywka ochronna na obiektyw może być używana także wtedy, gdy osłona przeciwsłoneczna jest wysunięta.

## 2.11 PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z LUNETY OBSERWACYJNEJ

- Załóż z powrotem pokrywkę ochronną na obiektyw.
- Dodatkową ochronę zapewni SOC pokrowiec ochronny.
- Transportować w dwóch częściach.

## 3. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### 3.1 ŚCIERCZKA DO CZYSZCZENIA SOCZEWEK

Do czyszczenia bardzo delikatnych powierzchni soczewek należy używać dołączonej do urządzenia specjalnej ściereczki z mikrofibry.

Nadaje się ona do czyszczenia soczewek obiektywu i okularu oraz okularów.

Ściereczka powinna być zawsze czysta, ponieważ zabrudzenia mogłyby uszkodzić powierzchnię soczewek. Zabrudzoną ściereczkę można wyprać w letniej wodzie z mydłem i pozostawić do wyschnięcia. Ściereczki należy używać wyłącznie do czyszczenia powierzchni soczewek!

### 3.2 CZYSZCZENIE

Wszystkie elementy i powierzchnie zaprojektowano z myślą o łatwym utrzymaniu czystości.



Ochrona powierzchni szklanych przed zanieczyszczeniem pyłem, olejem lub tłuszczem pozwoli na zawsze zachować doskonałą sprawność optyczną lunety obserwacyjnej. Podczas czyszczenia soczewek należy najpierw usunąć większe zabrudzenia przy pomocy specjalnego pędzla. Następnie w celu dokładnego oczyszczenia zaleca się chuchnąć na soczewkę, aby na jej powierzchni osiadła warstwa pary, po czym wyczyścić soczewkę wilgotną miękką ściereczką.

Obudowę najlepiej czyścić wilgotną miękką ściereczką (nie należy używać ściereczki do czyszczenia soczewek).

W przypadku zabrudzeń trudnych do usunięcia (np. piaskiem) muszle oczne można całkowicie odkręcić, co umożliwi ich łatwe wyczyszczenie.

### 3.3 STOSOWANIE PREPARATÓW ODSTRASZAJĄCYCH OWADY

Substancja czynna DEET wchodząca w skład preparatów odstraszających owady może, w zależności od stężenia, powodować uszkodzenia tworzyw sztucznych i powierzchni lakierowanych. Ryzyko uszkodzenia występuje w szczególności bezpośrednio po aplikacji, podczas kontaktu skóry lub rąk wilgotnych od preparatu z powierzchnią podatną na uszkodzenia.

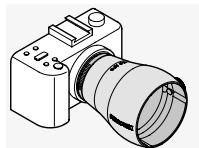
Zamiennie można stosować preparaty odstraszające owady na bazie IKARYDYNY.

### 3.4 PRZECHOWYWANIE

Lunetę obserwacyjną należy przechowywać w ciemnym miejscu o dobrej wentylacji. Jeżeli luneta obserwacyjna jest mokra, przed odłożeniem do przechowywania należy ją wysuszyć.

W obszarach tropikalnych lub w miejscach o wysokiej wilgotności powietrza najlepiej przechowywać urządzenie w hermetycznie zamkniętym pojemniku ze środkiem pochłaniającym wilgoć (np. żel krzemionkowy).

### 3.5 UWAGI



Użycie adapterów do digiscopingu marki SWAROVSKI OPTIK pozwoli zmienić lunetę obserwacyjną w teleobiektyw.

Potrzebujesz pomocy przy konfiguracji, obsłudze lub konserwacji naszych produktów? Wszystkie niezbędne informacje oraz odpowiedzi na często zadawane pytania znajdziesz na stronie [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM).

## 4. DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA!

### 4.1 OSTRZEŻENIE!

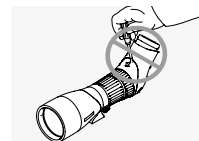


Nigdy nie należy patrzeć na tarczę słoneczną przez lunetę obserwacyjną! Może to skutkować uszkodzeniem wzroku!

### 4.2 INFORMACJE OGÓLNE



Lunetę obserwacyjną należy chronić przed wstrząsami i wibracjami.



Wszelkie naprawy i prace serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie przez firmę Swarovski-Optik AG & Co KG. (w Austrii) lub Swarovski Optik North America Ltd. Wykonanie jakichkolwiek prac przez osoby nieupoważnione będzie skutkowało utratą gwarancji.

## GWARANCJA

Ten produkt marki SWAROVSKI OPTIK to najwyższej klasy urządzenie objęte globalną ofertą usług w zakresie gwarancji i świadczeń grzecznościowych. Więcej informacji na stronie:

[https://swarop.tk/general\\_warranty](https://swarop.tk/general_warranty)



## DANE TECHNICZNE

Pełne dane techniczne dotyczące produktu są dostępne na stronie:

[https://swarop.tk/atxstx\\_technicaldata](https://swarop.tk/atxstx_technicaldata)

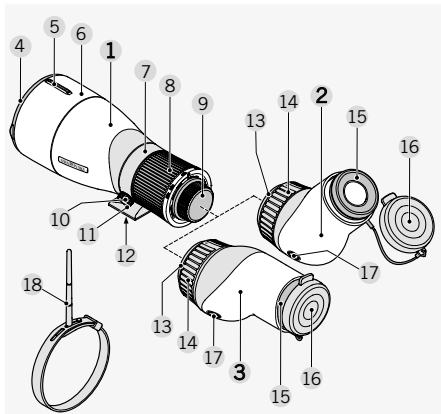


Wszystkie przytoczone dane techniczne są wartościami typowymi.

Zastrzega się możliwość zmian w wykonaniu i zakresie dostawy, a także błędów w druku.

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI VYBRALI  
VÝROBEK SWAROVSKI OPTIK. POKUD  
BUDETE MÍT DOTAZY, OBRAŤTE SE  
PROSÍM NA SVÉHO S PECIALIZOVANÉHO  
PRODEJCE NEBO NÁS KONTAKTUJTE  
PŘÍMO NA SWAROVSKIOPTIK.COM.

## 1. POPIS

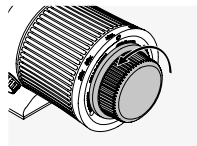


- 1 Modul objektivu  
(65, 85, 95, 115)
- 2 ATX modul okuláru
- 3 STX modul okuláru
- 4 Kryt objektivu
- 5 Zaměřovací pomůcka
- 6 Sluneční clona
- 7 Kroužek pro stativ
- 8 Nastavovací kroužek  
zaostřování
- 9 Krytka bajonetové objímky
- 10 Pojistný šroub
- 11 Patka pro stativ
- 12 Závit pro připevnění stativu
- 13 Krytka bajonetové objímky
- 14 Nastavovací kroužek  
změny zvětšení
- 15 Očnice
- 16 Kryt okuláru
- 17 Tlačítko uvolnění
- 18 ATX zaměřovací pomůcka

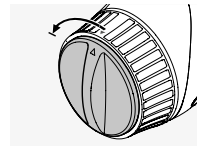
BTX modul okuláru lze také kombinovat s moduly objektivu (65, 85, 95, 115).

## 2. OBSLUHA

### 2.1 ODSTRANĚNÍ OCHRANNÉHO KRYTU

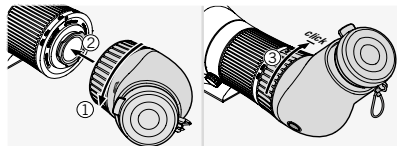


Modul objektivu s krytkou bajonetové objímky  
Chcete-li sejmout krytku bajonetové objímky, otočte ji proti směru hodinových ručiček.



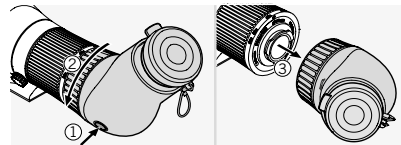
Modul okuláru s krytkou bajonetové objímky  
Sejměte krytku bajonetové objímky z modulu okuláru otočením proti směru hodinových ručiček.

## 2.2 MONTÁŽ MODULU OBJEKTIVU A MODULU OKULÁRU



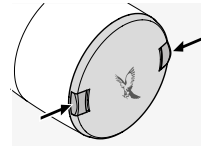
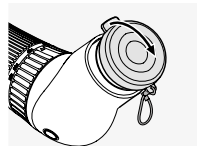
- Vyrovnajte vodící značku (bod indexu) na modulu okuláru s vodící značkou na modulu objektivu.

- Otáčejte modul okuláru ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.

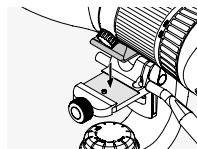


- Při demontáži stiskněte uvolňovací tlačítko na modulu okuláru a otáčejte ho proti směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní tak, že ho budete moci odebrat

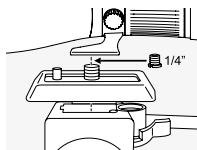
## 2.3 ODSTRANĚNÍ KRYTŮ OBJEKTIVU A OKULÁRU



## 2.4 MONTÁŽ NA HLAVU STATIVU

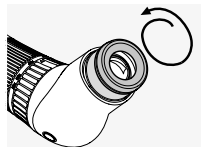


Hlava stativu SWAROVSKI OPTIK  
Základna pro stativ (AS) přesně zapadá do hlavy stativu SWAROVSKI OPTIK PTH a CTH.



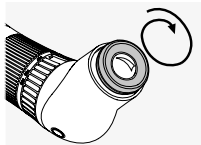
Jiné hlavy stativu  
Základna pro stativ má závit 3/8" UNC pro připojení. Vložená objímka redukuje závit pro připojení na 1/4" UNC. Teleskop lze nasadit na jakoukoli standardní hlavu stativu, a to buď přímo, nebo pomocí desky adaptéru.

## 2.5 NASTAVENÍ ŠROUBOVACÍ OČNICE



*Používání bez brýlí:*

Otáčejte očníci (proti směru hodinových ručiček) až na doraz.



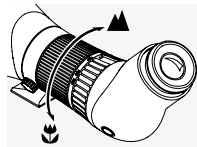
*Používání s brýlemi:*

Otáčejte očníci (ve směru hodinových ručiček) až na doraz.

### Tip pro uživatele s brýlemi:

U vybraných prodejců je nyní k dispozici speciální očníce SWAROVSKI OPTIK, která nabízí větší pohodlí při pozorování.

## 2.6 ZAOSTŘOVÁNÍ



- Pro pozorování vzdálených objektů otočte zaostřovací kolečko doprava (ve směru hodinových ručiček).

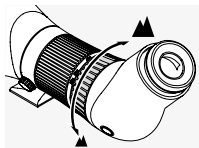
- Když otočíte zaostřovací kolečko doleva (proti směru hodinových ručiček), můžete pozorovat bližší objekty.

- Abyste se vyhnuli únavě při pozorování, pootočte nastavovací kroužek zaostřování doleva (proti směru hodinových ručiček), aby se obraz mírně rozostřil. Potom otáčejte zaostřovací kolečko doprava (ve směru hodinových ručiček) až do okamžiku, kdy poprvé dosáhnete maximální ostrosti obrazu

### Užitečný tip:

Pro přesné zaostřování používejte zaostřovací kolečko teleskopu. Snížíte tím únavu zraku.

## 2.7 POUŽÍVÁNÍ KROUŽKU ZOOMU



Změna zvětšení:

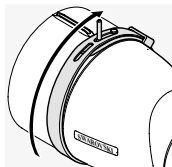
Otáčením nastavovacího kroužku doprava se zvyšuje zvětšení a otáčením doleva se snižuje.

Nastavení zvětšení lze odečítat na bodu indexu.

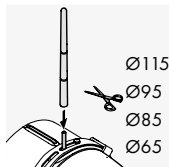
## 2.8 ZAMĚŘOVACÍ POMŮCKA PRO ATX TELESKOPY

Účelem připevněné zaměřovací pomůcky je pomoci vám srovnat teleskop s objektem, který chcete pozorovat.

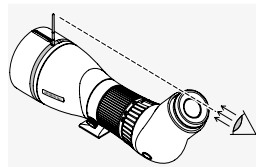
### 2.8.1 Připevnění



### 2.8.2 Individuální nastavení



### 2.8.3 Použití

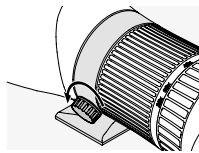


### 2.8.4 Video

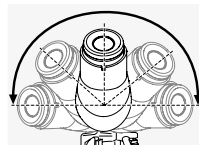


<http://swarovs.ki/sNXD>

## 2.9 ZMĚNA ZORNÉHO ÚHLU



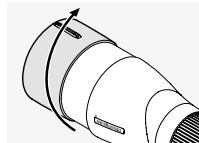
- Otočením pojistného šroubu doleva (proti směru hodinových ručiček) odjistíte kroužek pro stativ.



- Otočte teleskop připevněný ke stativu na kroužku pro stativ do požadované polohy. ATX/STX zapadne na místo v úhlech:  $0^\circ$ ,  $\pm 45^\circ$ ,  $\pm 90^\circ$ ,  $\pm 135^\circ$ ,  $\pm 180^\circ$ .

- Otočením pojistného šroubu doprava (ve směru hodinových ručiček) zajistíte kroužek pro stativ v dané poloze.

## 2.10 POUŽÍVÁNÍ SLUNEČNÍ CLONY



Integrovaná výsuvná sluneční clona zadržuje rušivé boční světlo a chrání objektiv před deštěm.

Nejvhodnější je vysunovat a zasunovat sluneční clonu kruživým pohybem. Po vysunutí i zasunutí zapadne na místo.

Ochrannou krytku pro objektiv lze používat i s vysunutou sluneční clonou.



## 2.11 PO POUŽITÍ TELESKOPU

- Nasadte ochrannou krytku zpět na objektiv.
- Další ochranu poskytuje SOC ochranné pouzdro
- Převážte ve dvou částech

## 3. ÚDRŽBA A PÉČE

### 3.1 ČISTICÍ HADŘÍK NA ČOČKY

K čištění vysoce citlivých povrchů čoček můžete použít dodanou speciální tkaninu z mikrovláken.

Je vhodná k čištění objektivu, okuláru a brýlí.

Udržujte hadřík čistý, protože nečistoty mohou poškodit povrch objektivu. Pokud se hadřík znečistí, lze ho vyprat ve vlažné mýdlové vodě a nechat uschnout. Hadřík používejte pouze k čištění povrchů čoček!

### 3.2 ČIŠTĚNÍ

Všechny prvky a povrchy jsme navrhli tak, aby nevyžadovaly velkou péči.



K zajištění trvalé optické výjimečnosti teleskopu byste měli dbát na to, aby se na skleněné povrchy nedostaly nečistoty, olej ani mazivo. Při čištění čoček nejprve odstraňte větší částice kartáčkem na čočky. Pro následné důkladné čištění doporučujeme dýchnout na povrch čočky, aby vznikla vrstva kondenzace, a potom ji vyčistit měkkým, vlhkým hadříkem.

Pouzdro nejlépe vyčistíte měkkým, vlhkým hadříkem (nepoužívejte hadřík na čištění čoček).

V případě obtížně odstranitelných nečistot (např. písku) lze odšroubovat očníce a potom je snadno vyčistit.

### 3.3 POUŽÍVÁNÍ REPELENTŮ PROTI HMYZU

Aktivní složka DEET (repelent proti hmyzu) může v závislosti na koncentraci poškozovat jak syntetické materiály, tak lakované povrchy. To platí zejména v případech, kdy je prostředek ihned po nanesení na kůži nebo ruce stále vlhký a kůže se potom dostane do kontaktu s povrchem.

Jako alternativu lze používat repelenty proti hmyzu založené na látce ICARIDIN.

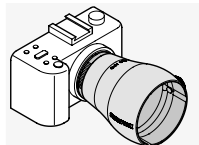
### 3.4 SKLADOVÁNÍ

Teleskop byste měli skladovat na dobře větraném a tmavém místě.

Mokrý teleskop by se měl před uskladněním vysušit.

V tropických oblastech nebo oblastech s vysokou vlhkostí je nejvhodnějším místem pro uskladnění přístroje vzduchotěsná nádoba s činidlem pohlcujícím vlhkost (např. silikagelem).

### 3.5 POZNÁMKY



Změňte svůj teleskop na teleobjektiv pomocí digiscoping adaptérů SWAROVSKI OPTIK.

Potřebujete pomoc s nastavením, používáním nebo péčí o své produkty? Všechny nezbytné informace a časté otázky naleznete na adrese [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM).

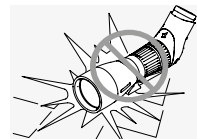
## 4. PRO VAŠI BEZPEČNOST!

### 4.1 VAROVÁNÍ!

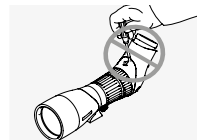


Nikdy se nedívejte teleskopem do slunce! Poškodili byste si oči!

### 4.2 OBECNÉ INFORMACE



Chraňte teleskop před údery a ořesy.



Opravy a servisní práce smí provádět pouze společnost Swarovski-Optik AG & Co KG. (Rakousko) nebo Swarovski Optik North America Ltd. a jakákoli práce provedená neautorizovanými stranami bude mít za následek ztrátu platnosti záruky.

## ZÁRUKA

Tento produkt od společnosti SWAROVSKI OPTIK je vysoce kvalitní přístroj, pro který poskytujeme celosvětové služby v rámci záruky a kulance. Další informace získáte na adrese:  
[https://swarop.tk/general\\_warranty](https://swarop.tk/general_warranty)



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Všechny technické údaje k produktu naleznete na adrese: [https://swarop.tk/atxstx\\_technicaldata](https://swarop.tk/atxstx_technicaldata)

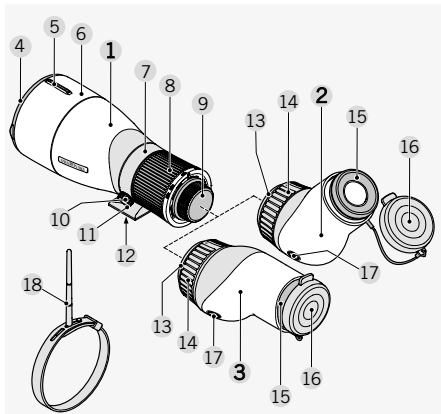


Všechny uvedené technické údaje představují typické hodnoty.

Změny v provedení a dodávce, stejně jako tiskové chyby jsou vyhrazeny.

ĎAKUJEME VÁM, ŽE STE SI VYBRALI  
VÝROBOK SWAROVSKI OPTIK.  
KEĎ BUDETE MAŤ NEJAKÉ OTÁZKY,  
OBRÁŤTE SA, PROSÍM NA SVOJHO  
ŠPECIALIZOVANÉHO PREDAJCU  
ALEBO NÁS KONTAKTUJTE PRIAMO  
NA SWAROVSKIOPTIK.COM.

## 1. OPIS

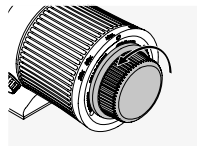


- 1 Modul objektívu  
(65, 85, 95, 115)
- 2 ATX modul okulára
- 3 STX modul okulára
- 4 Kryt objektívu
- 5 Pomôcka na mierenie
- 6 Tienidlo
- 7 Krúžok statívu
- 8 Nastavovacia objímka  
zaostrenia
- 9 Viečko bajonetového spoja
- 10 Zaisťovacia skrutka
- 11 Noha statívu
- 12 Pripevnenie závitú na statív
- 13 Viečko bajonetového spoja
- 14 Nastavovacia objímka  
meniča zväčšenia
- 15 Okulár
- 16 Kryt okulára
- 17 Tlačidlo uvoľnenia
- 18 Pomôcka na mierenie ATX

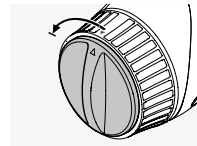
BTX modul okulára je možné kombinovať aj s modulmi objektívov (65, 85, 95, 115).

## 2. OBSLUHA

### 2.1 ZLOŽENIE OCHRANNÉHO KRYTU

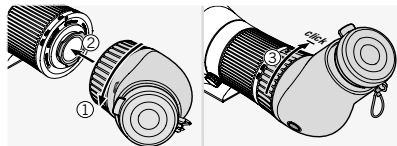


Modul objektívu s viečkom bajonetového spoja  
Ak chcete viečko zložiť, otočte kryt bajonetového spoja proti  
smeru hodinových ručičiek.



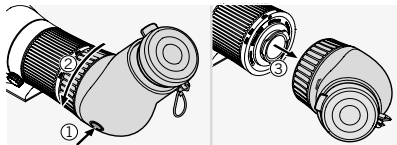
Modul okulára s viečkom bajonetového spoja  
Zložte viečko bajonetového spoja z modulu okulára otáčaním  
proti smeru hodinových ručičiek.

## 2.2 ZOSTAVTE MODUL OBJEKTÍVU A MODUL OKULÁRA



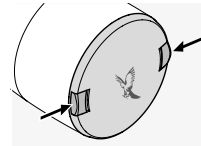
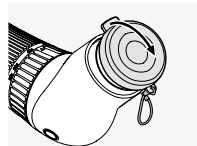
- Zarovnajte vodiacu značku (bod indexu) modulu okulára s vodiacou značkou na module objektívu.

- Otáčajte modul okulára v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne západka.

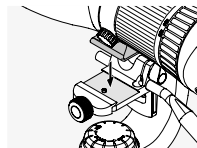


- Pri demontáži stlačte uvoľňovacie tlačidlo na module okulára a otáčajte ním proti smeru hodinových ručičiek, kým sa neuvoľní.

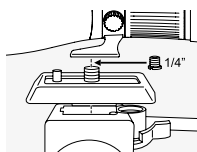
## 2.3 ZLOŽENIE KRYTU OBJEKTÍVU A OKULÁRA



## 2.4 MONTÁŽ NA HLAVU STATÍVU

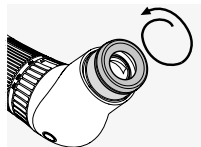


Hlava statívu SWAROVSKI OPTIK  
Základňa statívu (AS) pasuje priamo do hlavy statívu SWAROVSKI OPTIK PTH a CTH.



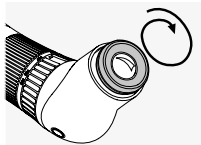
Iné hlavy statívu  
Základňa statívu má spojovací závit 3/8" UNC. Vložené puzdro redukuje spojovací závit na 1/4" UNC. Teleskop sa hodí na akúkoľvek štandardnú hlavu statívu, buď priamo alebo pomocou adaptérovej dosky.

## 2.5 NASTAVENIE SKRUTKOVACEJ OČNICE



*Používanie bez okuliarov:*

Otáčajte očnicu (proti smeru hodinových ručičiek), kým sa nezastaví.



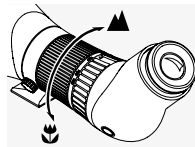
*Používanie s okuliarmi:*

Otáčajte očnicu (v smere hodinových ručičiek), kým sa nezastaví.

### Tip pre používateľov okuliarov:

Špeciálna očnica SWAROVSKI OPTIK ponúka dodatočný komfort sledovania, teraz je dostupná u vybraných predajcov.

## 2.6 ZAOSTROVANIE



- Pri vzdialených objektoch otáčajte zaostrovacím kolieskom doprava (v smere hodinových ručičiek).

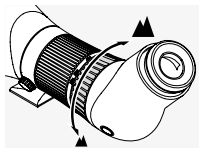
- Otáčaním zaostrovacieho kolieska doľava (proti smeru hodinových ručičiek) môžete pozorovať objekty, ktoré sú bližšie.

- Aby ste zabránili únave očí pri pozorovaní, otočte nastavovacím krúžkom na zaostrovanie mierne doľava (proti smeru hodinových ručičiek), kým sa obraz nestane mierne neostrým. Potom otáčajte zaostrovacím kolieskom doprava (v smere hodinových ručičiek), kým sa prvýkrát nedosiahne maximálne rozlíšenie obraz.

### Užitočný tip:

Na presné zaostrenie použite zaostrovacie koliesko teleskopu. Tým znížite namáhanie očí.

## 2.7 POUŽÍVANIE KRÚŽKU ZVÄČŠENIA



Zmena zväčšenia:

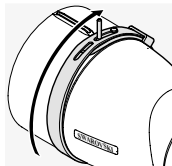
Otáčaním nastavovacieho krúžku doprava zväčšenie narastá, otáčaním doľava sa znižuje.

Nastavené zväčšenie si môžete prečítať z bodu indexu.

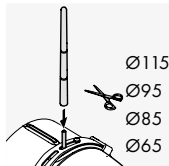
## 2.8 POMÔCKA NA MIERENIE PRE ATX TELESKOPIY

Dodávaná pomôcka na mierenie je navrhnutá tak, aby vám pomohla nastaviť teleskop na objekt, ktorý chcete pozorovať.

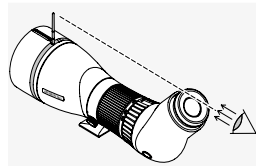
### 2.8.1 Pripevnenie



### 2.8.2 Individuálne nastavenie



### 2.8.3 Použitie

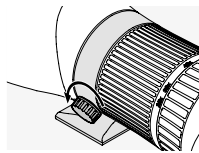


### 2.8.4 Video

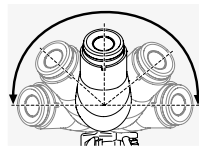


<http://swarovs.ki/sNXD>

## 2.9 ZMENA UHLA POHĽADU

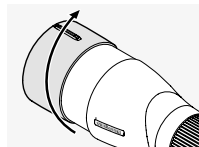


- Otočením zaisťovacej skrutky doľava (proti smeru hodinových ručičiek) odistíte krúžok statívu.



- Otočte teleskop namontovaný na statíve na krúžku statívu do požadovanej polohy. ATX/STX zapadne na miesto v polohách:  $0^\circ$ ,  $\pm 45^\circ$ ,  $\pm 90^\circ$ ,  $\pm 135^\circ$ ,  $\pm 180^\circ$ .
- Otočením zaisťovacej skrutky doprava (v smere hodinových ručičiek) zaistíte krúžok statívu v danej polohe.

## 2.10 POUŽÍVANIE SLNEČNEJ CLONY



Integrovaná výsuvná slnečná clona zabraňuje prenikaniu rušivého bočného svetla a chráni objektív pred dažďom.

Slnečnú clonu je najlepšie vysunúť a zasunúť miernym rotačným pohybom. Pri vysunutí aj zasunutí sa zacvakne.

Ochranné viečko na objektív je možné použiť aj pri vysunutej slnečnej clone.

## 2.11 PO POUŽITÍ TELESKOPU

- Nasadíte späť ochranné viečko na objektív.
- Dodatočná ochrana prostredníctvom SOC ochranného puzdra
- Preprava v dvoch častiach

## 3. ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

### 3.1 ČISTIACA HANDRIČKA NA ŠOŠOVKY

Vysoko citlivé povrchy šošoviek môžete čistiť priloženou špeciálnou handričkou z mikrovlákien.

Je vhodná na objektívy, šošovky okulárov a okuliare.

Udržujte handričku čistú, pretože nečistoty môžu poškodiť povrch objektívu. Ak sa handrička zašpiní, môžete ju vyprať vo vlažnej mydlovej vode a nechať uschnúť. Používajte len na čistenie povrchov šošoviek.

### 3.2 ČISTENIE

Všetky prvky a povrchy sme navrhli tak, aby si vyžadovali minimálnu starostlivosť.



Na zabezpečenie trvalej optickej výnimočnosti teleskopu by ste mali dbať na to, aby sa na jeho sklenené povrchy nedostali nečistoty, olej ani mazivo. Pri čistení šošoviek najskôr odstráňte väčšie častice kefkou na optické šošovky. Pri následnom dôkladnom čistení odporúčame dýchnuť na povrch objektívu, aby sa vytvorila vrstva kondenzátu, a potom ho vyčistíte mäkkou, vlhkou handričkou.

Puzdro najlepšie vyčistíte mäkkou, vlhkou handričkou (nepoužívajte handričku na čistenie šošoviek).

V prípade ťažko odstrániteľných nečistôt (napr. piesku) je možné očnice odskrutkovať a ľahko vyčistiť.

### 3.3 POUŽITIE REPELENTOV PROTI HMYZU

Aktívna látka DEET (repelent proti hmyzu) môže v závislosti od koncentrácie poškodiť syntetické materiály aj lakované povrchy. Najmä v prípadoch, keď je výrobok čerstvo nanesený a ešte vlhký na pokožke alebo rukách, ktoré potom prichádzajú do kontaktu s povrchom.

Ako alternatíva sa môžu použiť repelenty proti hmyzu na báze ICARIDIN.



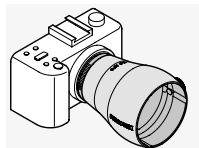
### 3.4 SKLADOVANIE

Teleskop by ste mali skladovať na dobre vetranom a tmavom mieste.

Mokrý teleskop by sa mal pred uskladnením vysušiť.

V tropických oblastiach alebo v oblastiach s vysokou vlhkosťou je najlepším miestom na uskladnenie prístroja vzduchotesná nádoba spolu s prostriedkom na pohlcovanie vlhkosti (napr. silikagél).

### 3.5 KOMENTÁRE



Premeňte svoj teleskop na teleobjektív s adaptérom SWAROVSKI OPTIK digiscoping.

Potrebujete pomoc s nastavením, používaním alebo starostlivosťou o svoje produkty? Všetky potrebné informácie a časté otázky nájdete na adrese [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM)

## 4. PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ!

### 4.1 VAROVANIE!



Nikdy sa nepozerajte teleskopom do slnka! Poškodili by ste si zrak!

### 4.2 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE



Chráňte svoj teleskop pred otrasmi a nárazmi.



Opravy a servisné práce smie vykonávať iba spoločnosť Swarovski-Optik AG & Co KG. (Rakúsko) alebo Swarovski Optik North America Ltd. a akákoľvek práca vykonaná neautorizovanými stranami má za následok neplatnosť záruky.

## ZÁRUKA

Tento výrobok spoločnosti SWAROVSKI OPTIK je prístroj veľmi vysokej kvality, na ktorý na celom svete poskytujeme záruku a služby kulanacie. Viac informácií nájdete na:

[https://swarop.tk/general\\_warranty](https://swarop.tk/general_warranty)



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Všetky technické údaje k produktu nájdete na adrese: [https://swarop.tk/atxstx\\_technicaldata](https://swarop.tk/atxstx_technicaldata)

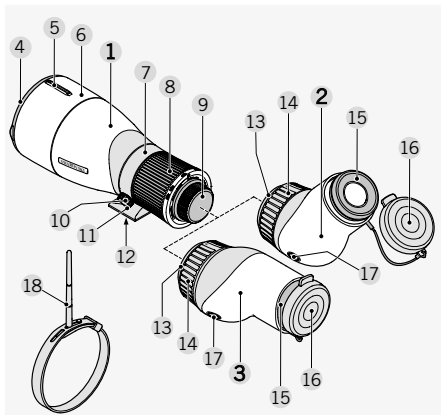


Všetky údaje sú typické hodnoty.

Vyhradzujeme si právo na zmenu dizajnu a výkonu. Za tlačové chyby nenesieme žiadnu zodpovednosť.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A SWAROVSKI  
OPTIK TERMÉKÉT VÁSÁROLTA.  
BÁRMILYEN KÉRDÉSÉVEL KÉRJÜK,  
FORDULJON SZAKEMBEREINKHEZ, VAGY  
VEGYE FEL VELÜNK A KAPCSOLATOT  
A SWAROVSKIOPTIK.COM HONLAPON.

## 1. LEÍRÁS

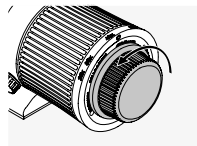


- 1 Objektív modul  
(65, 85, 95, 115)
- 2 Szemlencse modul, ATX
- 3 Szemlencse modul, STX
- 4 Objektívfedél
- 5 Célzássegéd
- 6 Napellenző
- 7 Állványgyűrű
- 8 Fókuszállító készlet gyűrűje
- 9 Bajonettzár-szerelvény sapkája
- 10 Rögzítőcsavar
- 11 Állványtalp
- 12 Állványfoglalat
- 13 Bajonettzár-szerelvény sapkája
- 14 Nagyításmódosító készlet gyűrűje
- 15 Szemkagyló
- 16 Szemlencsevédő
- 17 Kioldógomb
- 18 Célzássegéd, ATX

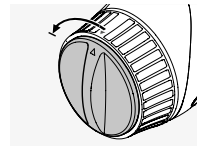
A BTX szemlencse modul kombinálható is az objektív modulokkal (65, 85, 95, 115).

## 2. MŰKÖDTETÉS

### 2.1 A VÉDŐFEDÉL ELTÁVOLÍTÁSA

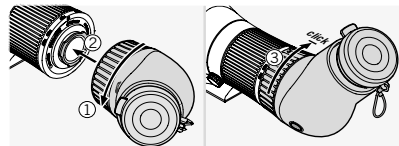


Bajonettzár-szerelvény sapkája, objektív modul  
A sapka eltávolításához fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba a bajonettzár-szerelvény sapkáját.



Bajonettzár-szerelvény sapkája, szemlencse modul  
Az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva távolítsa el a bajonettzár-szerelvény sapkáját a szemlencse modulról.

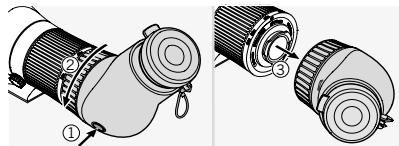
## 2.2 AZ OBJEKTÍV MODUL ÉS A SZEMLENCSE MODUL FELSZERELÉSE



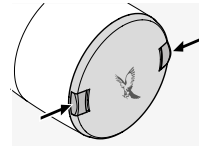
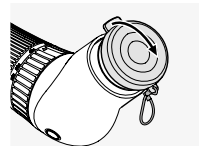
- Igazítsa a szemlencse modulon található tájolójelzést (a jelzőpontot) az objektív modulon lévő tájolójelzéshez.

- Fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányban a szemlencse modult, amíg a zár be nem pattan.

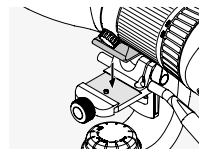
- A leszereléshez nyomja le a kioldógombot a szemlencse modulon, majd fordítsa el addig az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg szabadon nem lehet távolítani.



## 2.3 AZ OBJEKTÍVFEDÉL ÉS A SZEMLENCSEVÉDŐ ELTÁVOLÍTÁSA

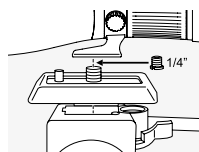


## 2.4 FELSZERELÉS AZ ÁLLVÁNYFEJRE



SWAROVSKI OPTIK állványfej

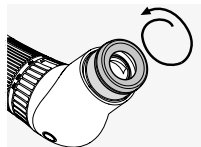
Az állványadapter (AS) közvetlenül csatlakoztatható a SWAROVSKI OPTIK PTH és CTH állványfejhez.



Egyéb állványfejek

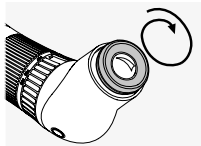
Az állványadapter 3/8"-es UNC-foglalattal rendelkezik. A behelyezett átalakító 1/4"-esre csökkenti az UNC-foglalat méretét. A teleszkóp bármilyen szabványos állványfejjel kompatibilis, akár közvetlenül, akár adapterlappal felhelyezve.

## 2.5 A BECSAVARHATÓ TÍPUSÚ SZEMELLENZŐ BEÁLLÍTÁSA



*Szemüveg nélküli használat:*

Fordítsa el a szemellenzőt (az óramutató járásával ellentétes irányban) ütközésig.



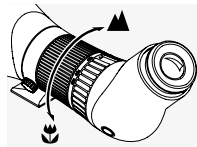
*Szemüveggel történő használat:*

Fordítsa el a szemellenzőt (az óramutató járásával megegyező irányban) ütközésig.

### Tipp szemüveget viselőknél:

A különleges SWAROVSKI OPTIK-szemellenző nagyobb megfigyelési kényelmet nyújt, és már elérhető a kijelölt viszonteladóknál.

## 2.6 FÓKUSZÁLLÍTÁS



- Ha távoli tárgyakat kíván megfigyelni, fordítsa a fókuszállító gyűrűt jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban).

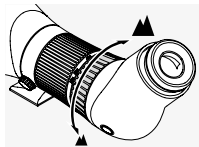
- Ha balra (az óramutató járásával ellentétes irányban) fordítja a fókuszállító gyűrűt, akkor közelebbi tárgyakat figyelhet meg.

- A kényelmes megfigyelés érdekében fordítsa a fókuszállító gyűrűt enyhén balra (az óramutató járásával ellentétes irányban), amíg a kép kissé életlen nem lesz. Ezután fordítsa a fókuszállító gyűrűt jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban), amíg első ízben el nem éri a lehető legjobb képélességet.

### Hasznos tipp:

A teleszkóp fókuszállító gyűrűjével pontos fókuszállítást végezhet. Ez csökkenti a szemfáradást.

## 2.7 A ZOOMGYŰRŰ HASZNÁLATA



Nagyítás módosítása:

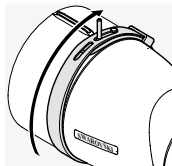
Ha a nagyításállító gyűrűt jobbra fordítja, növelheti a nagyítást, ha pedig balra fordítja, csökkentheti a nagyítást.

A beállított nagyítás a jelzőpontról olvasható le.

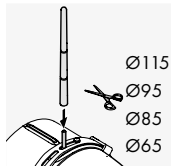
## 2.8 CÉLZÁSSEGÉD ATX TELESZKÓPOKHOZ

A csatlakoztatott célzássegéd arra szolgál, hogy segítsen a teleszkópot a megfigyelés tárgyához beállítani.

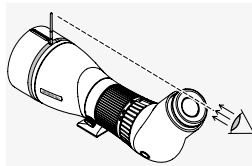
### 2.8.1 Csatlakoztatás



### 2.8.2 Egyéni beállítás



### 2.8.3 Alkalmazás

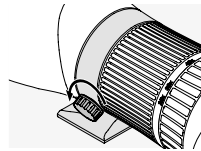


### 2.8.4 Videó



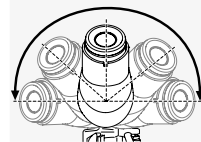
<http://swarovs.ki/sNXD>

## 2.9 A MEGFIGYELÉSI SZÖG MÓDOSÍTÁSA



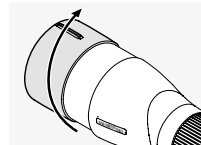
• A rögzítőcsavart balra (az óramutató járásával ellentétes irányban) elfordítva kioldhatja a rögzített állványgyűrűt.

• Fordítsa az állványgyűrű segítségével az állványra felszerelt teleszkópot a kívánt helyzetbe. Az ATX/STX a következő szögekben kattan a helyére: 0°, ±45°, ±90°, ±135°, ±180°.



• Az állványgyűrű helyzetének rögzítéséhez fordítsa el a rögzítőcsavart jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban).

## 2.10 A NAPELLENZŐ HASZNÁLATA



A beépített, kihúzható napellenző távol tartja a zavaró oldalsó fénysugarakat, illetve védi az objektívet az esőtől.

A napellenzőt a legjobb enyhén körkörös mozdulattal ki- és behúzni. Kihúzott és visszaengedett helyzetben egyaránt a helyére pattan.

Az objektívvédő sapkát a napellenző kihúzott helyzetében is lehet használni

## 2.11 A TELESZKÓP HASZNÁLATA UTÁN

- Tegye fel újra az objektívvédő sapkát.
- További védelmet biztosíthat számára az SOC védőtáskával.
- Két darabban szállítsa.

## 3. KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

### 3.1 LENCSETISZTÍTÓ KENDŐ

A rendkívül kényes lencsefelületeket a mellékelt speciális mikroszálak kendővel tisztíthatja meg.

Objektívek, szemlencsék és szemüvegek tisztítására is használható.

Tartsa tisztán a kendőt, mert a szennyeződés kárt tehet a lencsefelületben. Ha a kendő beszennyeződött, langyos szappanos vízben mossa ki, majd hagyja megszáradni. Csak lencsefelületek tisztításához használja.

### 3.2 TISZTÍTÁS

Az eszköz minden alkotóelemét és felületét úgy alakítottunk ki, hogy csekély ápolást igényeljen.



A teleszkóp optikai tökéletességének tartós megőrzése érdekében védje az üvegfelületeket a szennyeződéstől, olajtól és zsírtól. A lencsék tisztítása során először távolítsa el a durvább szennyeződések a lencsetisztító ecsettel. Az ez utáni alapos tisztítás érdekében azt ajánljuk, leheljen a lencse felületére – ezzel lecsapódó páraréteget képezve rajta –, majd puha, nedves kendővel törölje át a lencsét.

A burkolat tisztítására egy puha, nedves kendő a legalkalmasabb (ne használja erre a célra a lencsetisztító kendőt).

Nehezen eltávolítható szennyeződés (pl. homok) esetén a szemellenzők egyszerűen lecsavarhatók és megtisztíthatók.

### 3.3 ROVARRIASZTÓ SZEREK HASZNÁLATA

A DEET (rovarriasztó) hatóanyag – koncentrációtól függően – károsíthatja mind a szintetikus anyagokat, mind a lakkozott felületeket. Különösen azokban az esetekben, amikor a terméket újonnan alkalmazzák, és még mindig nedves a bőrön vagy a kezeken, amelyek ezután érintkeznek a felülettel.

Alternatív megoldásként ICARIDIN alapú rovarriasztó szerek használhatók.

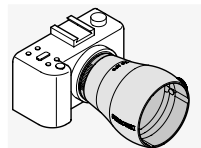
### 3.4 TÁROLÁS

A teleszkópot jól szellőző, sötét helyen tárolja.

A nedves teleszkópot tárolás előtt meg kell szárítani.

Ha trópusi övezetben vagy olyan területen tartózkodik, ahol magas a páratartalom, érdemes az eszközt egy légmentesen zárható tárolóba helyezni, és nedvszívó anyagot (például szilikagélt) tenni mellé.

### 3.5 MEGJEGYZÉSEK

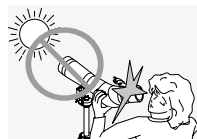


A SWAROVSKI OPTIK digiszkópos adaptereinek segítségével teleszkópját teleobjektívvé alakíthatja.

Segítségre van szüksége termékeink összeszereléséhez, működtetéséhez vagy karbantartásához? Minden szükséges információt, valamint a gyakori kérdéseket is megtalálja a [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM) weboldalon.

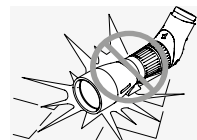
## 4. AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN!

### 4.1 FIGYELMEZTETÉS!

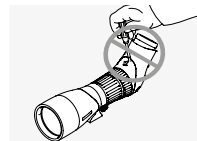


Soha ne nézzen a teleszkópon keresztül a napba! Ez a szem károsodásához vezet!

### 4.2 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK



Óvja a teleszkópot a rázkódástól.



Javítást és szervizelést csak a Swarovski-Optik AG & Co KG. (Ausztria) vagy a Swarovski Optik North America Ltd. végezhet, és a nem felhatalmazott felek által végzett munkálatok érvénytelenítik a garanciát.



## GARANCIA

Az Ön által vásárolt SWAROVSKI OPTIK-termék egy csúcsmínőségű műszer, amelyhez a világ minden táján garanciát és önkéntes garanciát nyújtunk. További információért látogasson el a következő helyre:  
[https://swarop.tk/general\\_warranty](https://swarop.tk/general_warranty)



## MŰSZAKI ADATOK

A termék minden műszaki adata megtalálható a: [https://swarop.tk/atxstx\\_technicaldata](https://swarop.tk/atxstx_technicaldata)

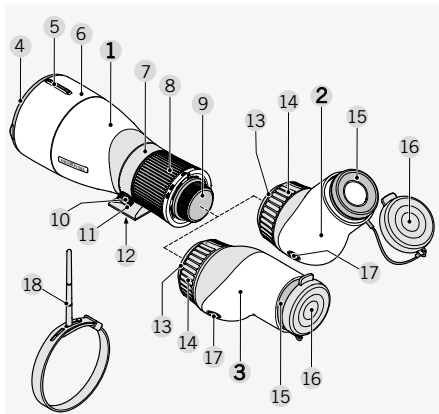


A megadott értékek tipikus értékek.

A termékek kivitelezésének és a szállítási feltételek módosítására vonatkozó jogunkat fenntartjuk. Nyomatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

HVALA ŠTO STE ODABRALI OVAJ  
PROIZVOD FIRME SWAROVSKI OPTIK.  
AKO IMATE BILO KAKVO PITANJE,  
MOLIMO VAS DA SE POSAVJETUJETE SA  
SVOJIM SPECIJALIZIRANIM PRODAVAČEM  
ILI NAS DIREKTNO KONTAKTIRAJTE NA  
SWAROVSKIOPTIK.COM.

## 1. OPIS

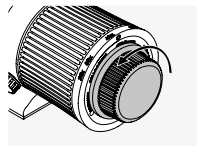


- 1 Modul objektivna (65, 85, 95, 115)
- 2 Modul okulara ATX
- 3 Modul okulara STX
- 4 Poklopac leće objektivna
- 5 Pomoć za ciljanje
- 6 Sjenilo za sunce
- 7 Prsten stalka
- 8 Prsten za fokusiranje
- 9 Navlaka za pričvršćivanje kopče
- 10 Vijak za zaključavanje
- 11 Noga stalka
- 12 Navoj za pričvršćivanje za stalak
- 13 Navlaka za pričvršćivanje kopče
- 14 Prsten za podešavanje uvećanja
- 15 Sjenilo za oči
- 16 Poklopac okulara
- 17 Gumb za otpuštanje
- 18 Pomoć za ciljanje ATX

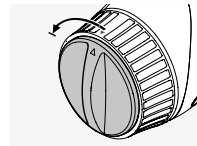
Modul okulara BTX može se kombinirati i s modulima objektivna (65, 85, 95, 115).

## 2. UPOTREBA

### 2.1 UKLANJANJE ZAŠTITNOG POKLOPCA

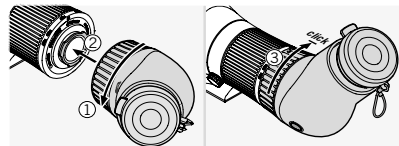


Modul navlake za pričvršćivanje kopče objektivna  
Da biste uklonili navlaku, okrenite navlaku za pričvršćivanje kopče u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



Modul navlake za pričvršćivanje kopče okulara  
Uklonite navlaku za pričvršćivanje kopče s modula okulara tako da je okrenete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

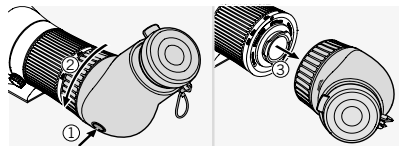
## 2.2 SASTAVLJANJE MODULA OBJEKTIVA I MODULA OKULARA



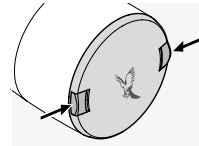
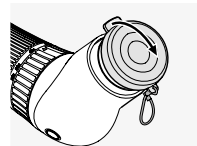
- Poravnajte oznaku za usmjeravanje (točku pokazatelja) modula okulara s oznakom za usmjeravanje modula objektivna.

- Okrenite modul okulara u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne na mjesto uz škljocaj.

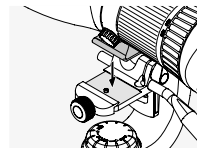
- Za rastavljanje pritisnite gumb za otpuštanje na modulu okulara i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se slobodno ne ukloni.



## 2.3 UKLANJANJE POKLOPACA OBJEKTIVA I OKULARA

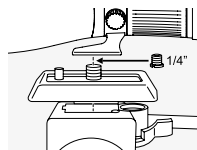


## 2.4 MONTIRANJE GLAVE STALKA



Glava stalka SWAROVSKI OPTIK

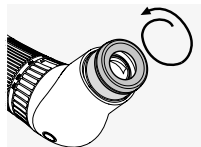
Baza stalka (AS) pristaje izravno u glavu stalka SWAROVSKI OPTIK PTH i CTH.



Druge glave stalka

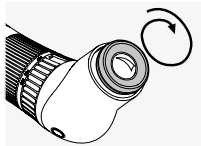
Baza stalka ima navoj za spajanje od 3/8" UNC. Tuljac koji se umeće smanjuje navoj za spajanje na 1/4" UNC. Ciljnik za uočavanje pristaje na bilo koju standardnu glavu stalka, ili izravno ili s pomoću ploče prilagodnika.

## 2.5 PODEŠAVANJE SJENILA ZA OKO NA ZAKRETANJE



*Upotreba bez naočala:*

Okrenite sjenilo za oko (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) dok se ne zaustavi.



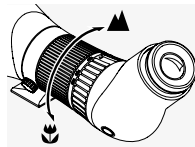
*Upotreba s naočalama:*

Okrenite sjenilo za oko (u smjeru kazaljke na satu) dok se ne zaustavi.

**Savjet za one koji nose naočale:**

Posebno sjenilo za oko društva SWAROVSKI OPTIK nudi dodatnu udobnost gledanja i sada je dostupno u odabranim trgovinama.

## 2.6 FOKUSIRANJE



• Za udaljene predmete okrenite kotačić za fokusiranje udesno (u smjeru kazaljke na satu).

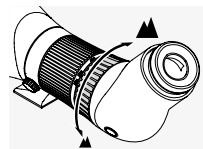
• Okretanje kotačića za fokusiranje ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) omogućuje vam promatranje predmeta koji su bliže.

• Kako biste osigurali promatranje bez umora, prsten za podešavanje fokusa okrenite malo ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) dok slika ne postane malo neoštra. Zatim okrećite kotačić za fokusiranje udesno (u smjeru kazaljke na satu) dok se prvi put ne dosegne maksimalna definicija slike.

**Koristan savjet:**

Upotrijebite kotačić za fokusiranje ciljnika za uočavanje za točno fokusiranje. Time se smanjuje naprezanje očiju.

## 2.7 UPOTREBA PRSTENA ZA UVEĆANJE

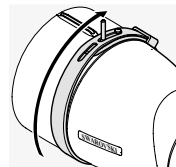


Promjena uvećanja:  
Okretanjem prstena za podešavanje udesno povećava se uvećanje, a okretanjem ulijevo smanjuje se uvećanje.  
Postavljeno uvećanje može se pročitati s točke pokazatelja.

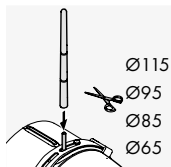
## 2.8 POMOĆ ZA CILJANJE ZA CILJNIKE ZA UOČAVANJE ATX

Pričvršćena pomoć za ciljanje izrađena je da vam pomogne poravnati ciljnik za uočavanje s predmetom koji se promatra.

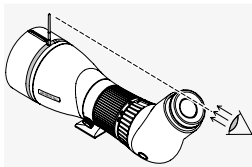
### 2.8.1 Pričvršćivanje



### 2.8.2 Pojedinačno podešavanje



### 2.8.3 Primjena

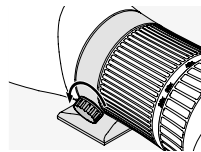


### 2.8.4 Videozapis

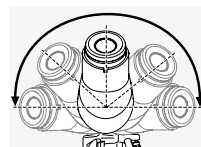


<http://swarovs.ki/sNXD>

## 2.9 PROMJENA KUTA GLEDANJA

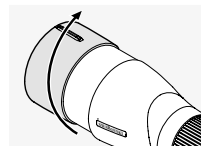


- Okrenite vijak za zaključavanje ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) da biste otključali prsten stalka.



- Okrenite ciljnik za uočavanje montiran na stalak na prstenu stalka u željeni položaj. ATX/STX će sjesti na mjesto uz škljocaj na:  $0^\circ$ ,  $\pm 45^\circ$ ,  $\pm 90^\circ$ ,  $\pm 135^\circ$ ,  $\pm 180^\circ$ .
- Okrenite vijak za zaključavanje udesno (u smjeru kazaljke na satu) da biste zaključali prsten stalka na mjesto.

## 2.10 UPOTREBA ŠTITNIKA ZA SUNCE



Integrirani, produžni štitić za sunce štiti od ometajućeg bočnog svjetla i štiti leću objektivna od kiše. Štitić za sunce najbolje je postaviti i ukloniti blagim rotirajućim pokretom. Škljocne kada se produži i kada se uvuče. Zaštitna navlaka za leću objektivna može se upotrebljavati i kada je štitić za sunce produžen.

## 2.11 NAKON UPOTREBE CIJNIKA ZA UOČAVANJE

- Postavite natrag zaštitnu navlaku za leću objektiva.
- Dodatna zaštita uz zaštitnu futrolu SOC
- Prijevoz u dva dijela

## 3. ODRŽAVANJE I NJEGA

### 3.1 KRPICA ZA ČIŠĆENJE LEĆE

Možete čistiti visoko osjetljive površine leća s pomoću isporučene krpice od mikrovla-kana.

Prikladno za leće objektiva, okulare i naočale.

Održavajte krpicu čistom jer bi prljavština mogla oštetiti površinu leće. Ako krpica postane prljava, možete ju oprati u mlakoj vodi sa sapunicom te je osušiti na zraku. Koristite je samo za čišćenje površina leća!

### 3.2 ČIŠĆENJE

Sve smo elemente i površine izradili tako da ne zahtijevaju puno njege.



Da biste zajamčili trajnu optičku izvrsnost cijnika za uočavanje, zaštitite staklene površine od prljavštine, ulja i masnoća. Kada čistite leće, najprije uklonite veće čestice četkicom za optičke leće. Za naknadno temeljito čišćenje preporučujemo da puhnete na leću tako da stvorite sloj kondenzacije i zatim očistite mekom, vlažnom krpom.

Kućište je najbolje čistiti mekom, vlažnom krpom (nemojte upotrebljavati krpicu za čišćenje leće).

U slučaju prljavštine koju je teško ukloniti (npr. pijeska), sjenila za oči mogu se odviti i jednostavno očistiti.

### 3.3 UPOTREBA SREDSTAVA ZA ODBIJANJE INSEKATA

Aktivno sredstvo DEET (sredstvo za odbijanje insekata) može - ovisno o koncentraciji - oštetiti sintetičke materijale i lakirane površine. Posebice u slučajevima kada je proizvod tek nanesen i još uvijek vlažan na koži ili rukama, koje zatim dolaze u kontakt s površinom.

Kao alternativa mogu se upotrebljavati sredstva za odbijanje insekata na bazi IKARIDINA.

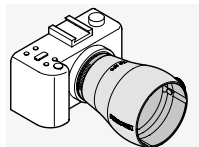
### 3.4 SKLADIŠTENJE

Ciljnik za uočavanje držite na prozračnom i mračnom mjestu.

Ako je ciljnik za uočavanje mokar, osušite ga prije skladištenja.

U tropskim regijama ili regijama s visokom vlagom, najbolje ga je pohraniti u hermetički zatvoren spremnik sa sredstvom za upijanje vlage (npr. silika-gel).

### 3.5 KOMENTARI



Pretvorite ciljnik za uočavanje u teleobjektiv s pomoću prilagodnika za digiskopiju društva SWAROVSKI OPTIK.

Je li vam potrebna pomoć s postavljanjem proizvoda, upravljanjem proizvodom ili brigom o proizvodu? Sve potrebne informacije i često postavljana pitanja možete pronaći na [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM).

## 4. ZA VAŠU SIGURNOST!

### 4.1 UPOZORENJE!

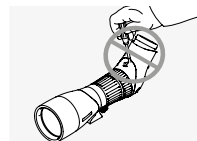


Ne gledajte u Sunce kroz ciljnik za uočavanje! To dovodi do ozljede očiju!

### 4.2 OPĆE INFORMACIJE



Zaštitite svoj ciljnik za uočavanje od udaraca i trzaja.



Popravke i servis treba obavljati samo društvo Swarovski-Optik AG & Co KG (Austrija) ili Swarovski Optik North America Ltd., a svaki rad neovlaštenih strana poništiti će jamstvo.

## JAMSTVO

Ovaj je proizvod tvrtke SWAROVSKI OPTIK visokokvalitetni instrument te za njega osiguravamo međunarodno jamstvo i usluge dobre volje. Više informacija potražite ovdje:

[https://swarop.tk/general\\_warranty](https://swarop.tk/general_warranty)



## TEHNIČKI PODACI

Sve tehničke podatke u vezi s ovim proizvodom možete pronaći na: [https://swarop.tk/atxstx\\_technicaldata](https://swarop.tk/atxstx_technicaldata)



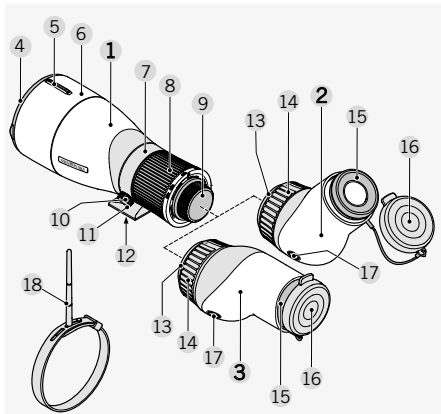
Sve navedene specifikacije predstavljaju tipične vrijednosti.

Pridržavamo pravo promjena dizajna i načina isporuke. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

ZAHVALJUJEMO SE VAM, KER STE IZBRALI  
TA IZDELEK SWAROVSKI OPTIK. ČE IMATE  
MOREBITNA VPRAŠANJA, SE POSVETUJTE  
S SPECIALISTOM PRODAJALCEM ALI PA  
SE OBRNITE NEPOSREDNO NA NAS NA  
NASLOVU SWAROVSKIOPTIK.COM.



## 1. OPIS

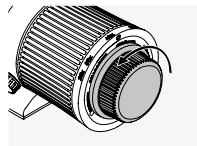


- 1 Modul objektivna  
(65, 85, 95, 115)
- 2 Modul okularja ATX
- 3 Modul okularja STX
- 4 Pokrov za lečo objektivna
- 5 Pripomoček za ciljanje
- 6 Sončna zaščita
- 7 Obroč za stativ
- 8 Obroč kompleta za ostrenje
- 9 Pokrovček za bajonetno opremo
- 10 Vijak za zaklepanje
- 11 Noga stativa
- 12 Priključni navoj za stativ
- 13 Pokrovček za bajonetno opremo
- 14 Obroč kompleta za menjavo povečave
- 15 Očesna školjka
- 16 Pokrovček za okular
- 17 Gumb za sprostitvev
- 18 Pripomoček za ciljanje ATX

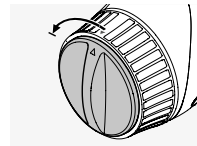
Modul okularja BTX se lahko kombinira tudi z moduli objektivna (65, 85, 95, 115).

## 2. DELOVANJE

### 2.1 ODSTRANITEV ZAŠČITNEGA POKROVA

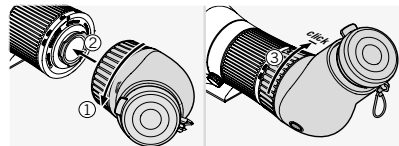


Pokrovček za bajonetno opremo modula objektivna  
Da odstranite pokrovček, zavrtite pokrovček za bajonetno opremo v nasprotni smeri urinega kazalca.



Pokrovček za bajonetno opremo modula okularja  
Pokrovček za bajonetno opremo odstranite z modula okularja tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

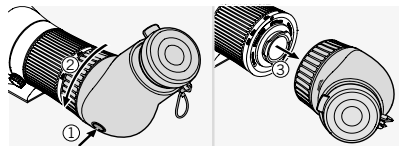
## 2.2 SESTAVLJANJE MODULA OBJEKTIVA IN MODULA OKULARJA



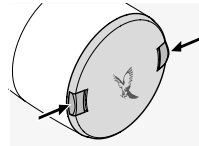
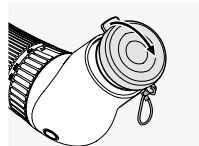
- Poravnajte usmerjevalno oznako (indeksno točko) modula okularja z usmerjevalno oznako na modulu objektivu.

- Zavrtite modul okularja v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči.

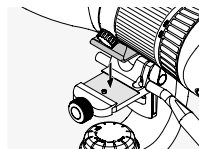
- Ob razstavljanju pritisnite na gumb za sprostitvev na modulu okularja in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ga ni mogoče odstraniti.



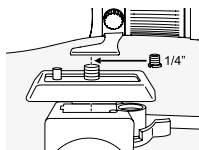
## 2.3 ODSTRANJEVANJE POKROVOV OBJEKTIVA IN OKULARJA



## 2.4 NAMEŠČANJE NA GLAVO STATIVA

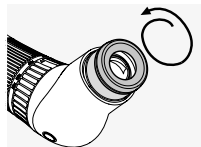


Glava stativa SWAROVSKI OPTIK  
Osnova stativa (AS) se popolnoma prilega na glavo stativa SWAROVSKI OPTIK PTH in CTH.



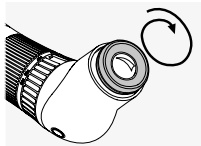
Druge glave stativa  
Osnova stativa ima navoj za povezavo 3/8" UNC. Vstavljeni vijak zmanjša navoj za povezavo na 1/4" UNC. Daljnogled se prilega vsaki standardni glavi stativa neposredno ali z uporabo adapterske plošče.

## 2.5 NASTAVITEV VRTLJIVE OČESNE ŠKOLJKE ZA PRIVIJANJE



*Za uporabo brez očal:*

Zavrtite očesno školjko (v nasprotni smeri urinega kazalca), dokler se ne ustavi.



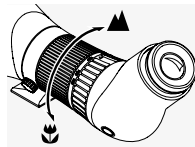
*Za uporabo z očali:*

Zavrtite očesno školjko (v smeri urinega kazalca), dokler se ne ustavi.

### Nasvet za uporabo z očali:

Posebna očesna školjka SWAROVSKI OPTIK ponuja dodatno udobje pri opazovanju in je zdaj na voljo v izbranih prodajalnah.

## 2.6 OSTRENJE



• Pri oddaljenih predmetih zavrtite kolesce za nastavitev fokusa v desno (v smeri urinega kazalca).

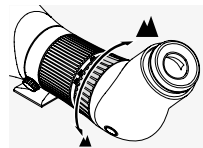
• Z obračanjem kolesca za nastavitev fokusa v levo (v nasprotni smeri urinega kazalca) lahko opazujete predmete v svoji bližini.

• Da zagotovite neutrudljivo opazovanje, zavrtite namestitveni obroček za ostrenje malce v levo (v nasprotni smeri urinega kazalca), dokler slika ne postane malce neizostrena. Potem pa zavrtite kolesce za nastavitev fokusa v desno (v smeri urinega kazalca), dokler ne zagotovite prve popolne izostritve slike.

### Uporaben nasvet:

Za natančno ostrenje uporabljajte kolesce za nastavitev fokusa daljnogleda. S tem boste zmanjšali obremenitev oči.

## 2.7 UPORABA OBROČKA ZA POVEČAVO

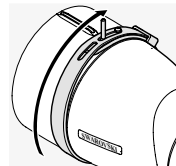


Spreminjanje povečave:  
Z obračanjem namestitvenega obročka v desno smer povečate povečavo, z obračanjem v levo pa se povečava zmanjšuje. Nastavljeno povečavo lahko odčitate z indeksne točke.

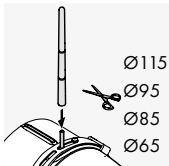
## 2.8 PRIPOMOČEK ZA CILJANJE ZA DALJNOGLEDE ATX

Pritrjeni pripomoček za ciljanje vam bo pomagal prilagoditi daljnogled na opazovani predmet.

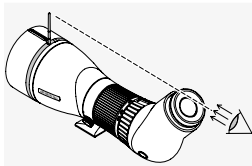
### 2.8.1 Namestitev



### 2.8.2 Individualna prilagoditev



### 2.8.3 Uporaba

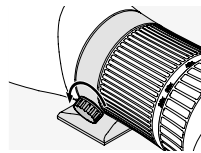


### 2.8.4 Video-posnetek

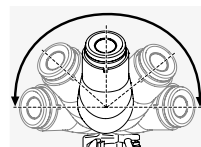


<http://swarovs.ki/sNXD>

## 2.9 SPREMINJANJE KOTA OPAZOVANJA

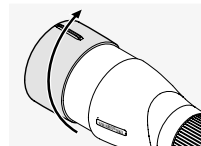


- Zavrtite vijak za zaklepanje v levo (v nasprotni smeri urinega kazalca), da odklenete obroček za stativ.



- Zavrtite daljnogled, pritrjen na stativ na obročku za stativ, v zeleni položaj. ATX/STX se bo zaskočil pri: 0°, ±45°, ±90°, ±135°, ±180°.
- Zavrtite vijak za zaklepanje v desno (v smeri urinega kazalca), da zaklenete položaj obročka za stativ.

## 2.10 UPORABA SONČNE ZAŠČITE



Vgrajena zložljiva sončna zaščita preprečuje motečo stransko svetlobo in ščiti lečo objektivna pred dežjem.

Sončno zaščito lahko najučinkoviteje izvlečete in potisnete nazaj z rahlimi obrati. Zaskoči se, ko je izvlečena in ko je pospravljena.

Zaščitni pokrovček za lečo objektivna se lahko uporablja tudi,

ko je sončna zaščita izvlečena.

## 2.11 PO UPORABI DALNJOGLEDA

- Lečo objektiva ponovno pokrijte z zaščitnim pokrovčkom.
- Dodatna zaščita z zaščitnim ovojem SOC
- Prenašajte v dveh kosih

## 3. VZDRŽEVANJE IN NEGA

### 3.1 KRPA ZA ČIŠČENJE LEČE

Izjemno občutljivo površino leče lahko čistite s priloženo posebno krpo iz mikrovlaknen. Primerna je za leče objektivov, leče okularjev in očala.

Poskrbite, da bo krpa čista, saj lahko umazanija poškoduje površino leče. Če se krpa umaže, jo lahko operete v mlačni vodi z milom, nato pa pustite, da se posuši na zraku. Uporabljajte jo samo za čiščenje površin leč!

### 3.2 ČIŠČENJE

Vse elemente in površine smo zasnovali tako, da potrebujejo zelo malo vzdrževanja.



Če želite trajno zagotoviti čist pogled skozi daljnogled, pazite na to, da njegove steklene površine ne bodo umazane ali mastne. Ob čiščenju leč najprej s čopičem za leče odstranite večje delce. Za naknadno natančno čiščenje priporočamo, da dahnete na površino leče, da nastane kondenzirana plast, in lečo potem očistite z mehko, vlažno krpo.

Ohišje najbolje očistite z mehko, vlažno krpo (ne uporabljajte krpe za čiščenje leč).

V primeru težko odstranljive umazanije (npr. peska) lahko očesne školjke odvijete in enostavno očistite.

### 3.3 UPORABA SREDSTEV ZA ODGANJANJE MRČESA

Aktivno sredstvo DEET (sredstvo za odganjanje mrčesa) lahko, odvisno od koncentracije, poškoduje sintetične materiale in lakirane površine. To je še posebej možno takrat, ko je izdelek sveže nanesen in še vedno vlažen na koži ali dlaneh, ki potem pridejo v stik s površino.

Alternativno lahko uporabljate sredstva za odganjanje mrčesa, ki so zasnovana na aktivni snovi ICARDIN.

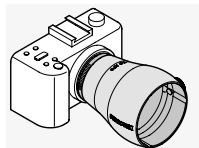
### 3.4 HRANJENJE

Dalnogled hranite tudi na dobro prezračevanem in temnem mestu.

Moker daljnogled je treba pred skladiščenjem osušiti.

V tropskih regijah ali regijah z visoko vlažnostjo je najbolje, da pripomoček hranite v nepredušni posodi s sredstvom, ki absorbira vlago (npr. silikagel).

### 3.5 KOMENTARJI



Svoj daljnogled spremenite v teleobjektiv z nastavki za digiskopijo SWAROVSKI OPTIK.

Ali potrebujete pomoč pri nastavljanju in upravljanju naših izdelkov ali pri skrbi zanje? Vse potrebne informacije in pogosto zastavljena vprašanja lahko najdete na spletni strani [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM).

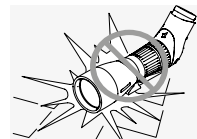
## 4. ZA VAŠO VARNOST!

### 4.1 OPOZORILO!

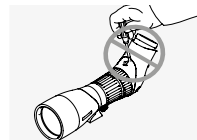


Z daljnogledom nikoli ne glejte v sonce! To lahko poškoduje oči!

### 4.2 SPLOŠNE INFORMACIJE



Svoj daljnogled zaščitite pred trki in udarci.



Popravila in vzdrževalna dela lahko izvaja le Swarovski-Optik AG & Co KG. (Avstrija) ali Swarovski Optik North America Ltd. (Severna Amerika) in kakršna koli dela, ki jih opravijo nepooblaščen osebe, vodijo v prenehanje veljavnosti garancije.

## GARANCIJA

Ta izdelek podjetja SWAROVSKI OPTIK je visokokakovosten instrument, za katerega zagotavljamo globalne garancijske in dodatne storitve. Za več informacij obiščite: [https://swarop.tk/general\\_warranty](https://swarop.tk/general_warranty)



## TEHNIČNI PODATKI

Vse tehnične podatke o svojem izdelku lahko najdete na spletni strani:  
[https://swarop.tk/atxstx\\_technicaldata](https://swarop.tk/atxstx_technicaldata)

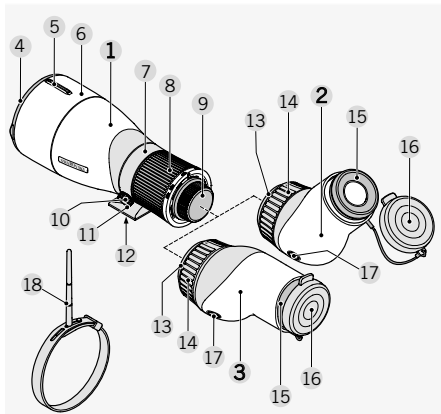


Vsi podatki so tipične vrednosti.

Pridržujemo si pravico do sprememb dizajna in dostave. Ne sprejemamo odgovornosti za morebitne napake pri tiskanju.

HVALA ŠTO STE ODABRALI OVAJ  
PROIZVOD FIRME SWAROVSKI OPTIK.  
AKO IMATE BILO KAKVO PITANJE,  
MOLIMO VAS DA SE POSAVETUJETE SA  
VAŠIM SPECIJALIZOVANIM PRODAVCEM  
IL NAS DIREKTNO KONTAKTIRAJTE NA  
SWAROVSKIOPTIK.COM.

## 1. OPIS

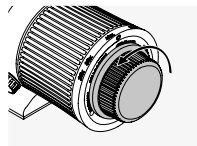


- 1 Modul objektivna (65, 85, 95, 115)
- 2 Modul okulara ATX
- 3 Modul okulara STX
- 4 Poklopac objektivna
- 5 Pomagalo za nišanje
- 6 Štitnik za sunce
- 7 Prsten za stativ
- 8 Prsten za podešavanje fokusa
- 9 Poklopac za priključak sa bajonetom
- 10 Zavrtnanj za zaključavanje
- 11 Stopica za stativ
- 12 Navoj za postavljanje na stativ
- 13 Poklopac za priključak sa bajonetom
- 14 Prsten za podešavanje povećanja
- 15 Školjka okulara
- 16 Poklopac za okular
- 17 Dugme za aktiviranje
- 18 Pomagalo za nišanje ATX

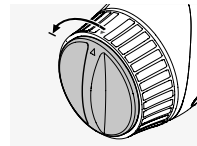
BTX modul okulara takođe se može kombinovati sa modulima objektivna (65, 85, 95, 115).

## 2. RAD

### 2.1 UKLONITE ZAŠTITNI POKLOPAC



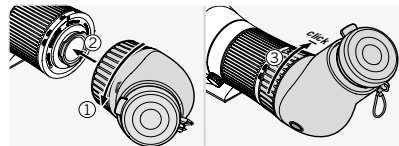
Modul objektivna sa poklopcem na priključku sa bajonetom  
Da biste uklonili poklopac, okrenite poklopac na priključku sa bajonetom u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.



Modul okulara sa poklopcem na priključku sa bajonetom  
Uklonite poklopac za priključak sa bajonetom sa modula okulara tako što ćete ga okrenuti u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.



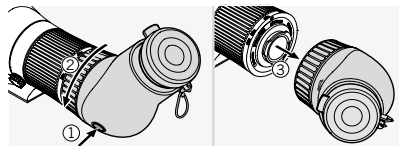
## 2.2 SKLAPANJE MODULA OBJEKTIVA I MODULA OKULARA



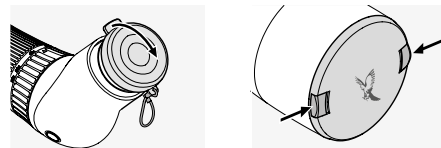
- Poravnajte oznaku za usmeravanje (indeksnu tačku) na modulu okulara sa oznakom za usmeravanje na modulu objektiva.

- Okrećite modul okulara u smeru kretanja kazaljki na satu dok se moduli ne zavrave.

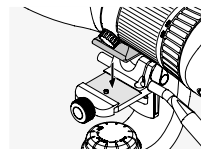
- Da biste ih rasklopili, pritisnite dugme za oslobađanje na modulu okulara i okrećite modul u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu dok se ne oslobode.



## 2.3 UKLANJANJE POKLOPACA OBJEKTIVA I OKULARA

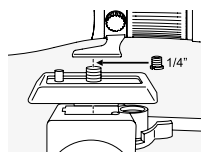


## 2.4 MONTIRANJE NA GLAVU STATIVA



SWAROVSKI OPTIK glava stativa

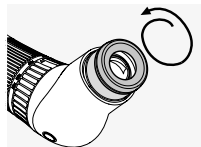
Baza za stativ (AS) direktno se povezuje sa SWAROVSKI OPTIK PTH i CTH glavom stativa.



Druge glave stativa

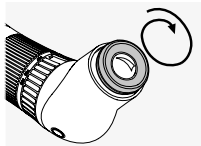
Baza stativa ima navoje za povezivanje od 3/8" UNC. Umetnuta čaura smanjuje navoj za povezivanje na 1/4" UNC. Durbini se može postaviti na bilo koju standardnu glavu stativa, direktno ili korišćenjem adapterske pločice.

## 2.5 PODEŠAVANJE ŠKOLJKE OKUPARA KOJA SE ZAVIJA



*Upotreba bez naočara:*

Okrećite školjku okulara (u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu) dok se ne zaustavi.



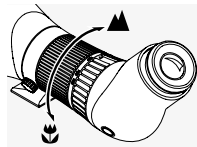
*Upotreba sa naočarima:*

Okrećite školjku okulara (u smeru kretanja kazaljki na satu) dok se ne zaustavi.

### Savet za osobe koje nose naočare:

SWAROVSKI OPTIK specijalna školjka okulara pruža dodatnu udobnost prilikom posmatranja, a sada je dostupna u izabranim maloprodajama.

## 2.6 FOKUSIRANJE



- Za udaljene predmete, okrećite točkić za fokusiranje nadesno (u smeru kretanja kazaljki na satu).

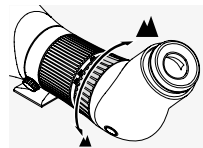
- Okretanjem točkića za fokusiranje nalevo (u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu) omogućava vam da posmatrate predmete koji su bliži.

- Da biste omogućili gledanje bez zamora, okrećite prsten za podešavanje fokusa malo nalevo (u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu) sve dok slika ne postane blago zamučena. Zatim okrenite točkić za fokusiranje nadesno (u smeru kretanja kazaljki) dok se ne dostigne maksimalna definicija slike

### Korisni savet:

Koristite točkić za fokusiranje na durbinu da biste tačno fokusirali. Time se smanjuje naprezanje očiju.

## 2.7 KORIŠĆENJE PRSTENA ZA POVEĆANJE



Promena povećanja:

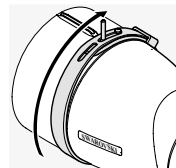
Okretanje prstena za podešavanje nadesno povećava povećanje, a okretanje nalevo smanjuje povećanje.

Podešeno povećanje se može očitati preko indeksne tačke.

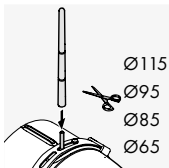
## 2.8 POMAGALO ZA NIŠANJENJE ZA ATX DURBINE

Postavljeno pomagalo za nišanje je osmišljeno tako da vam pomogne da podesite durbin u odnosu na predmet koji se posmatra.

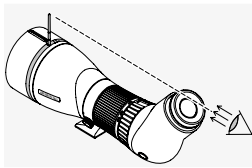
### 2.8.1 Priključak



### 2.8.2 Pojedinačno podešavanje



### 2.8.3 Primena

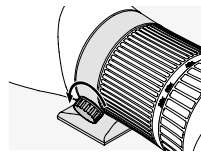


### 2.8.4 Video



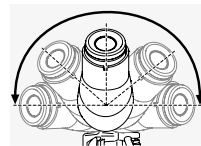
<http://swarovs.ki/sNXD>

## 2.9 PROMENA UGLA GLEDANJA



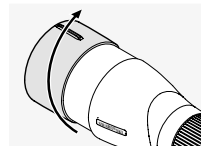
- Okrenite zavrtnaj za zaključavanje nalevo (u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu) da biste otključali prsten za stativ.

- Okrenite durbin montiran na stativu u prstenu za stativ tako da ga postavite u željeni položaj. ATX/STX će kliknuti u sledećim položajima:  $0^\circ$ ,  $\pm 45^\circ$ ,  $\pm 90^\circ$ ,  $\pm 135^\circ$ ,  $\pm 180^\circ$ .



- Okrenite zavrtnaj za zaključavanje nadesno (u smeru kretanja kazaljki na satu) da biste zaključali prsten za stativ u položaju.

## 2.10 KORIŠĆENJE ŠTITNIKA ZA SUNCE



Integrirani, izduženi štitičnik za sunce sprečava da ometajuće bočno svetlo uđe i štiti objektiv od kiše.

Štitičnik za sunce se najbolje izvlači i uvlači ako se koristi blagi rotacioni pokret. On upada u ležište kada se izduži i kada se uvuče.

Zaštitni poklopac za objektiv takođe se može koristiti kada je štitičnik za sunce izdužen.

## 2.11 NAKON KORIŠĆENJA DURBINA

- Ponovo postavite zaštitni poklopac za objektiv.
- Dodatnu zaštitu omogućava SOC zaštitna futrola
- Transport u razdvojenom stanju

## 3. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### 3.1 KRPA ZA ČIŠĆENJE OBJEKTIVA

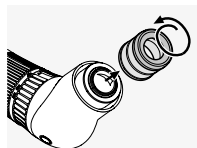
Veoma osetljive površine objektiva možete da očistite priloženom specijalnom mikrofiber krpom.

Pogodno za objektiv, okulare i naočare.

Krpa treba da bude čista, jer prljavština može da ošteti površinu objektiva. Ako se krpa zaprlja, možete je oprati u mlakoj vodi sa sapunicom i osušiti na vazduhu. Koristite je samo za čišćenje površina sočiva!

### 3.2 ČIŠĆENJE

Sve elemente i površine smo projektovali tako da zahtevaju malo održavanja.



Da biste trajno osigurali sjaj optike na durbinu, sa staklenih površina treba redovno da čistite prljavštinu, ulje i mast. Prilikom čišćenja objektiva, prvo uklonite veće čestice četkicom za optička sočiva. U slučaju naknadnog temeljnog čišćenja, preporučujemo da izdahnете na površinu objektiva da biste formirali sloj kondenzacije i zatim da očistite objektiv mekanom, navlaženom krpom.

Kućište se najbolje čisti mekanom, navlaženom krpom (nemojte da koristite krpu za čišćenje objektiva).

U slučaju nečistoća koje je teško ukloniti (npr. pesak), školjka okulara se može odviti i jednostavno očistiti.

### 3.3 PRIMENA SREDSTAVA PROTIV INSEKATA

Aktivni agens DEET (sredstvo protiv insekata) može – u zavisnosti od koncentracije – da ošteti sintetičke materijale i lakirane površine. Naročito kada se proizvod tek nanese i koža ili ruke su još uvek vlažni, a zatim dođu u kontakt sa ovim površinama.

Alternativno se mogu koristiti sredstva protiv insekata na bazi IKARIDINA.

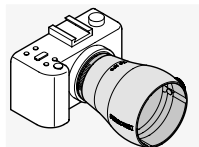
### 3.4 ČUVANJE

Durbin takođe treba da čuvate na tamnom mestu sa dobrom ventilacijom.

Vlažan durbin treba osušiti pre skladištenja.

U tropskim regionima ili regionima sa visokom vlažnošću, najbolje mesto za skladištenje instrumenta je zaptiveno kućište zajedno sa sredstvom za apsorpciju vlage (npr. silika gel).

### 3.5 KOMENTARI



Pretvorite svoj durbinu i teleobjektiv korišćenjem SWAROVSKI OPTIK adaptera za digitalne foto-aparate.

Da li vam je potrebna pomoć sa podešavanjem, korišćenjem ili održavanjem naših proizvoda? Pronađite sve potrebne informacije i odeljak Često postavljana pitanja na adresi [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM).

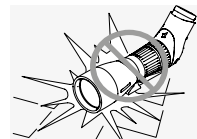
## 4. U CIJU VAŠE BEZBEDNOSTI!

### 4.1 UPOZORENJE!

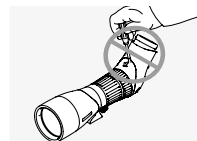


Nikad ne gledajte u sunce kroz durbin! To dovodi do povrede očiju!

### 4.2 OPŠTE INFORMACIJE



Zaštitite svoj durbin od udaraca i drmanja.



Popravku i servis obavlja isključivo kompanija Swarovski-Optik AG & Co KG. (Austrija) ili Swarovski Optik North America Ltd., a svaki rad koji obavlja neovlašćeno lice dovodi do poništavanja garancije.

## GARANCIJA

Ovaj proizvod SWAROVSKI OPTIK je visokokvalitetan instrument, za koji odobravamo usluge garancije i dobre volje na globalnom nivou. Za više informacija posetite: [https://swarop.tk/general\\_warranty](https://swarop.tk/general_warranty)



## TEHNIČKI PODACI

Sve tehničke podatke o vašem uređaju možete potražiti na adresi:  
[https://swarop.tk/atxstx\\_technicaldata](https://swarop.tk/atxstx_technicaldata)

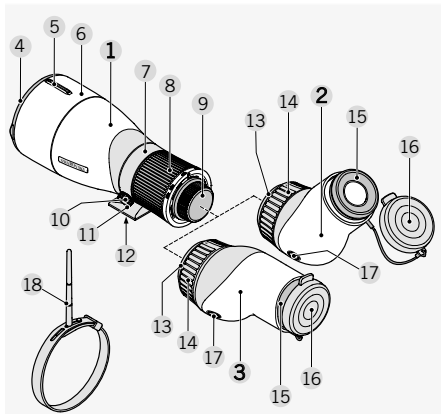


Svi podaci su tipične vrednosti.

Zadržavamo pravo na promene u izradi i isporuci, kao i moguće štamparske greške.

VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES ACEST  
PRODUS SWAROVSKI OPTIK. DACĂ  
AVEȚI ÎNTREBĂRI, VĂ RUGĂM SĂ LUAȚI  
LEGĂTURA CU UN MAGAZIN SPECIALIZAT  
SAU CONTACTAȚI-NE DIRECT PE ADRESA  
SWAROVSKIOPTIK.COM.

## 1. DESCRIERE

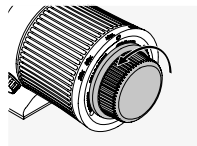


- 1 Modul obiectiv (65, 85, 95, 115)
- 2 Modul ocular ATX
- 3 Modul ocular STX
- 4 Capac obiectiv
- 5 Accesoriu pentru ținere
- 6 Parasolar
- 7 Inel tripod
- 8 Inel set de focalizare
- 9 Capac garnitură clapetă
- 10 Șurub de blocare
- 11 Picior tripod
- 12 Filet de atașare pentru tripod
- 13 Capac garnitură clapetă
- 14 Inel set de modificare magnificație
- 15 Bonetă oculară
- 16 Capac ocular
- 17 Buton de declanșare
- 18 Accesoriu pentru ținere ATX

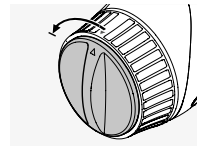
Modulul ocular BTX poate fi combinat și cu modulele obiective (65, 85, 95, 115).

## 2. UTILIZARE

### 2.1 SCOATEREA CAPACULUI DE PROTECȚIE

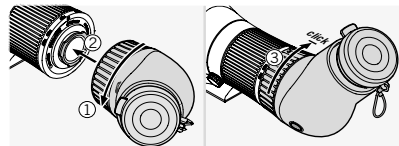


Modul obiectiv capac garnitură clapetă  
Pentru a scoate capacul, rotiți capacul garniturii clapetei în sens invers acelor de ceasornic.



Modul ocular capac garnitură clapetă  
Scoateți capacul garniturii clapetei de pe modulul ocular, rotind în sens invers acelor de ceasornic.

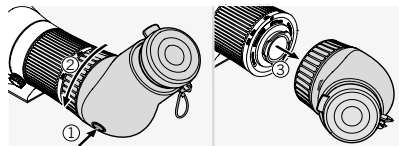
## 2.2 MONTAREA MODULULUI OBIECTIV ȘI MODULULUI OCULAR



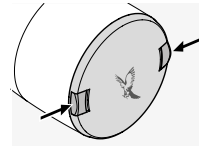
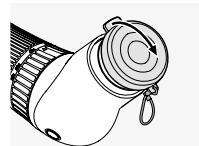
- Aliniați marcajul de ghidare (punctul index) al modulului ocularului cu marcajul de ghidare de pe modulul obiectiv.

- Rotiți modulul ocular în sensul acelor de ceasornic până când dispozitivul de prindere se fixează.

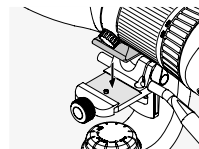
- Pentru dezasamblare, apăsați butonul de eliberare de pe modulul ocularului și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic până când este liber și poate fi scos.



## 2.3 ÎNDEPĂRTAREA OBIECTIVULUI ȘI A CAPACULUI DE PROTECȚIE OCULAR

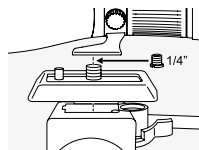


## 2.4 MONTAREA CAPULUI DE TREPIED



Cap de trepid SWAROVSKI OPTIK

Baza trepidului (AS) se fixează direct în SWAROVSKI OPTIK PTH și în capul de trepid CTH.

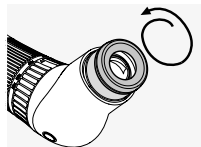


Alte capete de trepid

Baza trepidului are un filet de conectare de 3/8" UNC. Bucșa introdusă reduce filetul de conectare la 1/4" UNC. Telescopul se potrivește pe orice cap de trepid standard, fie direct, fie folosind o placă adaptare.

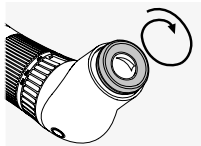


## 2.5 REGLAREA BONETELOR OCULARE ÎNȘURUBATE



*Utilizare fără ochelari:*

Rotiți boneta oculară (în sens invers acelor de ceasornic) până când se oprește.



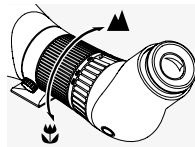
*Utilizare cu ochelari:*

Rotiți boneta oculară (în sensul acelor de ceasornic) până când se oprește.

### Sugestie în cazul utilizării cu ochelari:

Boneta oculară specială SWAROVSKI OPTIK oferă un confort suplimentar de vizualizare și este disponibilă acum la comercianți.

## 2.6 FOCALIZAREA



- Pentru obiecte îndepărtate, rotiți roțița de focalizare spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic).

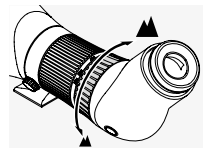
- Prin rotirea roțiței de focalizare spre stânga (în sens invers acelor de ceasornic), puteți observa obiectele care sunt mai aproape.

- Pentru a asigura o observare fără oboseală, rotiți inelul de reglare pentru focalizare puțin spre stânga (în sens invers acelor de ceasornic) până când imaginea devine ușor neclară. Apoi rotiți roțița de focalizare spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic) până când este atinsă pentru prima dată definiția maximă a imaginii.

### Sugestie:

Utilizați roțița de focalizare a telescopului pentru o focalizare precisă. În acest fel, reduceți oboseala ochilor.

## 2.7 UTILIZAREA INELULUI PENTRU ZOOM

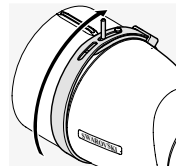


Modificarea magnificației:  
Rotirea inelului de reglare spre dreapta crește magnificația, rotirea spre stânga reduce magnificația.  
Magnificația setată poate fi citită din punctul de index.

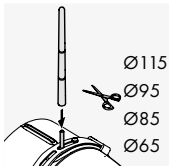
## 2.8 ACCESORIU PENTRU ȚINTIRE PENTRU TELESKOAPELE ATX

Accesoriu pentru țintire atașat este conceput să vă ajute să reglați telescopul în funcție de subiectul de observat.

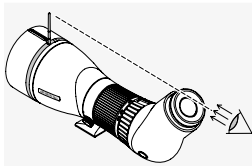
### 2.8.1 Accesoriu



### 2.8.2 Reglare individuală



### 2.8.3 Aplicare

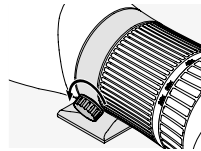


### 2.8.4 Video

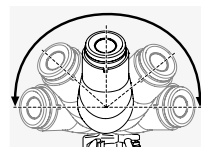


<http://swarovski.com/sNXD>

## 2.9 SCHIMBAREA UNGHIULUI DE VIZUALIZARE

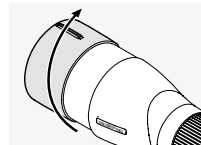


- Rotiți șurubul de blocare spre stânga (în sens invers acelor de ceasornic) pentru a debloca inelul trepidului.



- Rotiți telescopul montat pe trepid pe inelul trepidului în poziția dorită. ATX/STX se va fixa în poziție cu un clic la:  $0^\circ$ ,  $\pm 45^\circ$ ,  $\pm 90^\circ$ ,  $\pm 135^\circ$ ,  $\pm 180^\circ$ .
- Rotiți șurubul de blocare spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic) pentru a bloca inelul trepidului în poziție.

## 2.10 UTILIZAREA PARASOLARULUI



Parasolarul integrat, extensibil, ține departe de lumina laterală deranjantă și protejează lentila obiectivului de ploaie. Cel mai bine este să glisați parasolarul în afară și înapoi cu o mișcare de rotație ușoară. Acesta se fixează atunci când este extins, precum și când este strâns. Capacul de protecție pentru lentila obiectivului poate fi folosit și când parasolarul este extins.

## 2.11 DUPĂ UTILIZAREA TELESCOPULUI

- Puneți înapoi capacul de protecție pentru lentila obiectivului.
- Protecție suplimentară cu husa de protecție SOC
- Transport în două secțiuni

## 3. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

### 3.1 PÂNZĂ DE CURĂȚARE

Puteți curăța suprafețele lentilelor foarte sensibile cu pânza specială din microfibră inclusă. Este potrivită pentru lentilele obiectivelor, ocularele obiectivelor și pentru ochelarii de vedere.

Păstrați pânza curată, pentru că mizeria poate deteriora suprafața obiectivului. Dacă pânza se murdărește, se poate spăla cu apă caldă și săpun și lăsa să se usuce. Vă rugăm să o folosiți pentru curățarea suprafețelor lentilelor!

### 3.2 CURĂȚARE

Am creat toate elementele și suprafețele așa încât să necesite o întreținere minimă.



Pentru a asigura în permanență performanțe optice ale telescopului dumneavoastră, trebuie să țineți suprafețele din sticlă ale acestuia fără murdărie, ulei și grăsime. Când curățați lentilele, îndepărtați mai întâi particulele mai mari cu o perie pentru lentile optice. Pentru curățarea ulterioară minuțioasă, vă recomandăm să suflați pe suprafața lentilei pentru a forma un strat de condens și apoi să o curățați cu o lavetă moale, umedă. Carcasa se curăță cel mai bine cu o lavetă moale, umedă (nu utilizați pânza de curățare a lentilelor). În cazul murdăriei greu de îndepărtat (de exemplu, nisip), bonetele oculare pot fi deșurubate și curățate cu ușurință.

### 3.3 UTILIZAREA REPELENȚILOR ÎMPOTRIVA INSECTELOR

Agentul activ DEET (repelent împotriva insectelor) poate - în funcție de concentrație - să deterioreze atât materialele sintetice, cât și suprafețele lăcuite. În special, în cazurile în care produsul este proaspăt aplicat și încă umed pe piele sau pe mâini, care intră apoi în contact cu suprafața.

Ca alternativă, pot fi utilizați repelenți împotriva insectelor pe bază de ICARIDIN.

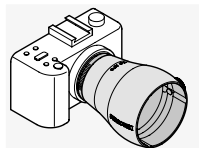
### 3.4 DEPOZITARE

Trebuie, de asemenea, să depozitați telescopul dumneavoastră într-un loc bine ventilat și întunecos.

Telescopul umed trebuie uscat înainte de depozitare.

În zonele tropicale sau zonele cu umiditate ridicată, cel mai bun loc pentru depozitarea instrumentului este într-un container etanș, cu un agent de absorbire a umezelii (de ex. silicagel).

### 3.5 OBSERVAȚII

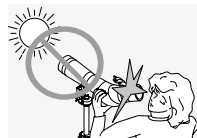


Transformați-vă telescopul într-un teleobiectiv folosind adaptoarele de digiscopie SWAROVSKI OPTIK.

Aveți nevoie de ajutor cu configurarea, utilizarea sau îngrijirea produselor noastre? Găsiți toate informațiile necesare și răspunsurile la întrebările frecvente pe [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM).

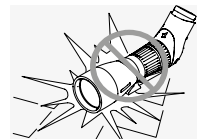
## 4. PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ!

### 4.1 AVERTISMENT!



Nu vă uitați niciodată la soare cu telescopul! Acest lucru duce la vătămarea ochilor!

### 4.2 INFORMAȚII GENERALE



Protejați-vă telescopul de șocuri și mișcări bruște.



Lucrările de reparații și service trebuie efectuate doar de Swarovski-Optik AG & Co KG. (Austria) sau Swarovski Optik North America Ltd., iar orice lucrare efectuată de părți neautorizate va anula garanția.

## GARANȚIE

Acest produs de la SWAROVSKI OPTIK este un instrument de înaltă calitate, care beneficiază de servicii de garanție la nivel mondial. Pentru mai multe informații cu privire la condițiile de garanție, accesați: [https://swarop.tk/general\\_warranty](https://swarop.tk/general_warranty)



## DATE TEHNICE

Toate datele tehnice ale produsului pot fi găsite la: [https://swarop.tk/atxstx\\_technicaldata](https://swarop.tk/atxstx_technicaldata)



Toate datele reprezintă valori standard.

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări în ceea ce privește designul și livrarea. Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru greșeli de tipar.